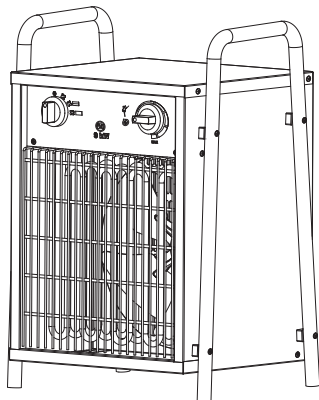




EN Tubular workshop heater
FR Chauffage d'atelier soufflant
PL Nagrzewnica warsztatowa
RO Aerotermă industrială
ES Calefactor tubular para taller
PT Aquecedor de obra tubular
TR Boru tipi atölye ısıtıcısı

EN IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

FR IMPORTANT : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

PL WAŻNE — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

RO IMPORTANT - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizare ocazională.

ES IMPORTANTE: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

Este producto está indicado únicamente para espacios bien aislados o para una utilización ocasional.

PT IMPORTANTE - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou para utilização ocasional.

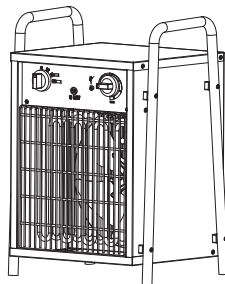
TR ÖNEMLİ - Bu talimatlar sizin güvenliğinizi içindir. Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Bu ürün yalnızca iyi yalıtılmış alanlar veya ara sıra kullanım için uygundur.

V10425_5059340980331_MAND2_2324

5059340980331

EN Parts FR Pièces PL Części RO Piese ES Piezas PT Peças TR Parçalar



01. x1

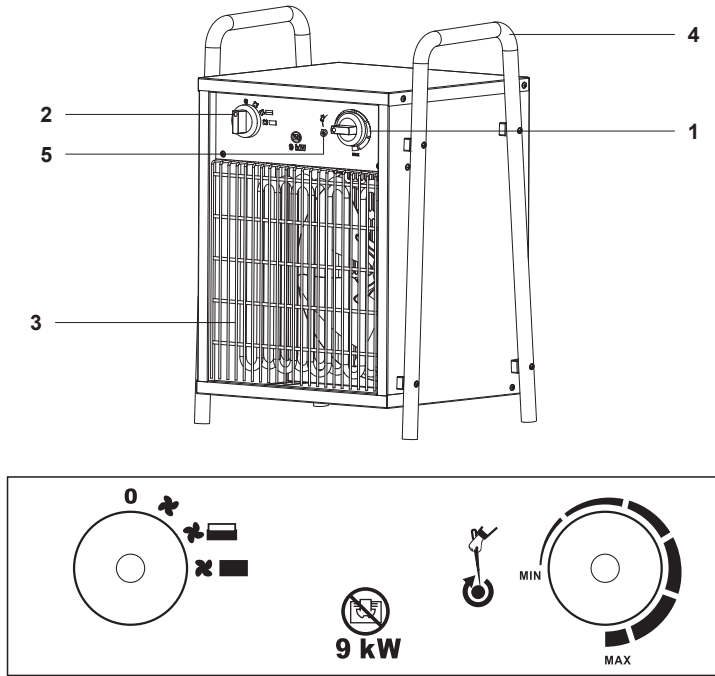
EN You will need FR Vous aurez besoin de PL Będziesz potrzebować RO Vei avea nevoie de ES Necesitará PT Vai precisar de TR İhtiyaç duyacaklarınız



EN Contents FR Table des matières PL Spis treści RO Cuprins ES Contenido PT Conteúdo TR İçindekiler

EN		FR		PL		RO		ES		PT		TR	
Product description	3	Description du produit	3	Opis produktu	3	Descrierea produsului	3	Descripción del producto	3	Descrição do produto	3	Ürün açıklaması	3
Safety	4	Sécurité	13	Bezpieczeństwo	24	Siguranță	36	Seguridad	46	Segurança	56	Güvenlik	66
Guarantee	12	Garantie	23	Gwarancja	35	Garanție	45	Garantía	55	Garantia	65	Garanti	75
Preparation	76	Préparation	76	Przygotowanie	76	Pregătire	76	Preparación	76	Preparação	76	Hazırlık	76
Use	77	Utilisation	79	Użytkowanie	82	Utilizare	86	Uso	88	Utilização	91	Kullanım	94
Care & maintenance	98	Entretien et maintenance	98	Czyszczenie i konserwacja	99	Îngrijire și întreținere	99	Cuidados y mantenimiento	100	Cuidados e manutenção	100	Bakım ve muhafaza	101

EN Product description **FR** Description du produit **PL** Opis produktu
RO Descrierea produsului **ES** Descripción del producto
PT Descrição do produto **TR** Ürün açıklaması



- EN** 1. Power levels knob: Fan mode only / Fan with heat power level I (4500 W) / Fan with heat power level II (9000 W) 2. Mechanical thermostat knob 3. Grid guard 4. Handle 5. Overheat reset hole
- FR** 1. Bouton de réglage de la puissance : mode ventilateur uniquement / ventilateur avec puissance de chauffage niveau I (4500W) / ventilateur avec puissance de chauffage niveau II (9000W) 2. Bouton du thermostat mécanique 3. Grille de protection 4. Poignée 5. Orifice de réinitialisation de surchauffe
- PL** 1. Pokrętko poziomu mocy: tylko wentylator / wentylator z poziomem mocy grzewczej I (4500W) / wentylator z poziomem mocy grzewczej II (9000W) 2. Pokrętko termostatu mechanicznego 3. Kratka ochronna 4. Uchwyt 5. Otwór do resetowania w przypadku przegrzania
- RO** 1. Buton niveluri de putere: Mod doar ventilator / ventilator cu nivel de putere de încălzire I (4 500 W) / ventilator cu nivel de putere de încălzire II (9 000 W) 2. Buton pentru termostat mecanic 3. Grilă de protecție 4. Mâner 5. Orificiu de resetare în caz de supraîncălzire
- ES** 1. Mando de nivel de potencia: Solo modo de ventilador / Nivel de potencia de calefacción con ventilador I (4500 W) / Nivel de potencia de calefacción con ventilador II (9000 W) 2. Mando mecánico del termostato 3. Rejilla de protección 4. Asa 5. Orificio de reinicio en caso de sobrecalentamiento
- PT** 1. Botão dos níveis de potência: apenas modo de ventoinha/ventoinha com nível de potência de aquecimento I (4500 W)/ventoinha com nível de potência de aquecimento II (9000 W) 2. Botão do termostato mecânico 3. Grelha de proteção 4. Pega 5. Orifício de reposição por sobreaquecimento
- TR** 1. Güç seviyeleri düğmesi: Yalnızca fan modu / Isı gücü seviyesi I'de fan (4500 W) / Isı gücü seviyesi II'de fan (9000 W) 2. Mekanik termostat düğmesi 3. Izgara koruması 4. Kol 5. Aşırı ısınma sıfırlama deliği



EN

Before you start

- Read these important instructions carefully before using the appliance.
- Keep these instructions during all the appliance's lifespan for future reference.
- Always give these instructions to anyone who will use the appliance, even if it's transferred to a third party.
- Failure to observe safety instructions can cause potential injuries or property damage (Electric shock, burns, fire, ...).
- Instructions are intended to protect your health and health of others, but also prevent potential damage to the appliance.
- This appliance is intended to heat workshops, building sites, warehouses, garages, greenhouses or marquee and in a general manner working space with a bad insulation that need an auxiliary heating to compensate a heat deficit in order to have a good level of thermal comfort.

- The appliance rated power shall be adapted to the room volume, its insulation quality and the housing geographical and climatic location for an optimal performance.



WARNING: THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED SPACES OR OCCASIONAL USE.

IT SHALL BE USED AS AN AUXILIARY MEANS OF HEATING, IN COMPLEMENT, NOT AS A PRIMARY MEANS OF HEATING.

- This appliance is in conformance with European Union regulations.
- Please contact a qualified electrician or a professional installer if you need assistance for the appliance installation including aspects regarding electric part.

Safety

- Before use, always refer to the instructions and precautions intended to the assembly, installation, cleaning and maintenance as well as symbols explanations.
- Remove all packaging parts before installation and use.



WARNING: KEEP PACKAGING MATERIALS AND ACCESSORIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN. NEVER ALLOW CHILDREN TO PLAY WITH PACKAGING OR ACCESSORIES. POTENTIAL BAGS IN PLASTIC OR EQUIVALENT MATERIAL INCLUDED WITH PACKAGING ELEMENTS SHALL BE KEPT AWAY FROM CHILDREN.



DANGER: RISK OF SUFFOCATION. BAGS ARE NOT TOYS.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



CAUTION: SOME PARTS OF THIS PRODUCT CAN BECOME VERY HOT AND CAUSE BURNS. PARTICULAR ATTENTION HAS TO BE GIVEN WHERE CHILDREN AND VULNERABLE PEOPLE ARE PRESENT.

- This appliance can be used at a maximum altitude of 2000 m.



WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE HEATER.

- The heater must not be located immediately below a socket outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.

- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface.



WARNING: DO NOT USE THIS HEATER IN SMALL ROOMS WHEN THEY ARE OCCUPIED BY PERSONS NOT CAPABLE OF LEAVING THE ROOM ON THEIR OWN, UNLESS CONSTANT SUPERVISION IS PROVIDED.



WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, KEEP TEXTILES, CURTAINS, OR ANY OTHER FLAMMABLE MATERIAL A MINIMUM DISTANCE OF 1 M FROM THE AIR OUTLET.



WARNING: RISK OF DAMAGE. DO NOT LEAN AGAINST THE APPLIANCE OR SIT ON IT.



DANGER: NEVER PLACE LIQUIDS OR SOLIDS OBJECTS ON THE APPLIANCE WHEN IN USE OR STORED.

- Let the appliance to completely cool down before handling, moving or storing.

Installation

- This appliance is designed to be freestanding.
- Minimum spaces between the appliance and surrounding structures shall be observed, please refer to the installation schemes.



WARNING: ALWAYS CHECK THE SURROUNDING STRUCTURES THERMAL RESISTANCE BEFORE INSTALLATION BECAUSE SOME MATERIALS ARE SENSITIVE TO HEAT.

AVOID DIRECT EXPOSITION OF THE APPLIANCE AND ITS POTENTIAL ACCESSORIES TO SUNLIGHT.



DANGER: NEVER INSTALL OR USE THIS APPLIANCE OUTSIDE, INDOOR USE ONLY.

- Do not install the appliance on carpet, rugs or a similar covering.

Electricity

- The electrical plug must remain accessible or a means for disconnection having a contact separation in all poles must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules, in order to allow the appliance disconnection from the electric supply in all circumstances.



DANGER: BEFORE ACCESSING THE CONNECTION TERMINALS, ALL ELECTRIC SUPPLY CIRCUITS MUST BE DISCONNECTED.

- The appliance is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- The appliance electrical protection is only ensured with a ground connection. Always check the protective earth is connected for a full electric protection.
- The appliance power supply current is alternating type.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

 **CAUTION:** IN ORDER TO AVOID A HAZARD DUE TO INADVERTENT RESETTING OF THE THERMAL CUT-OUT, THIS APPLIANCE MUST NOT BE SUPPLIED THROUGH AN EXTERNAL SWITCHING DEVICE, SUCH AS A TIMER, OR CONNECTED TO A CIRCUIT THAT IS REGULARLY SWITCHED ON AND OFF BY THE UTILITY.

- The appliance must not be connected via an extension cable or a power strip.

 **DANGER:** NEVER CONNECT / DISCONNECT THE APPLIANCE ELECTRIC SUPPLY WITH WET HANDS, RISK OF ELECTRIC SHOCK.

 **CAUTION:** DO NOT BEND, CRUSH OR PINCH THE ELECTRIC SUPPLY CORD BEHIND THE APPLIANCE. LEAVE ENOUGH SPACE BEHIND THE APPLIANCE SO THAT IT IS NOT IN DIRECT CONTACT WITH THE FIXED ELECTRIC WIRING SYSTEM.

 **WARNING:** ALWAYS ENSURE YOUR FIXED ELECTRIC WIRING SYSTEM CAN MANAGE THE APPLIANCE'S RATED POWER.

IF THE POWER CORD BECOMES VERY HOT, IT MEANS YOUR ELECTRIC INSTALLATION IS NOT ABLE TO MANAGE THE APPLIANCE RATED POWER.



WARNING: FOR AN INSTALLATION INSIDE A WATER ROOM SUCH AS A BATHROOM OR A SHOWER ROOM, THE APPLIANCE MUST COMPLY TO STRICT INSTALLATION LOCATIONS DEPENDING ON THE ROOM PROTECTION VOLUMES, THE APPLIANCE'S ELECTRIC PROTECTION CLASS, ITS LIQUID INGRESS PROTECTION CODE AND THE NATIONAL ELECTRICAL INSTALLATION RULES.

IN ALL CASES, DO NOT USE THIS HEATER IN THE IMMEDIATE SURROUNDINGS OF A BATH, A SHOWER OR A SWIMMING POOL.

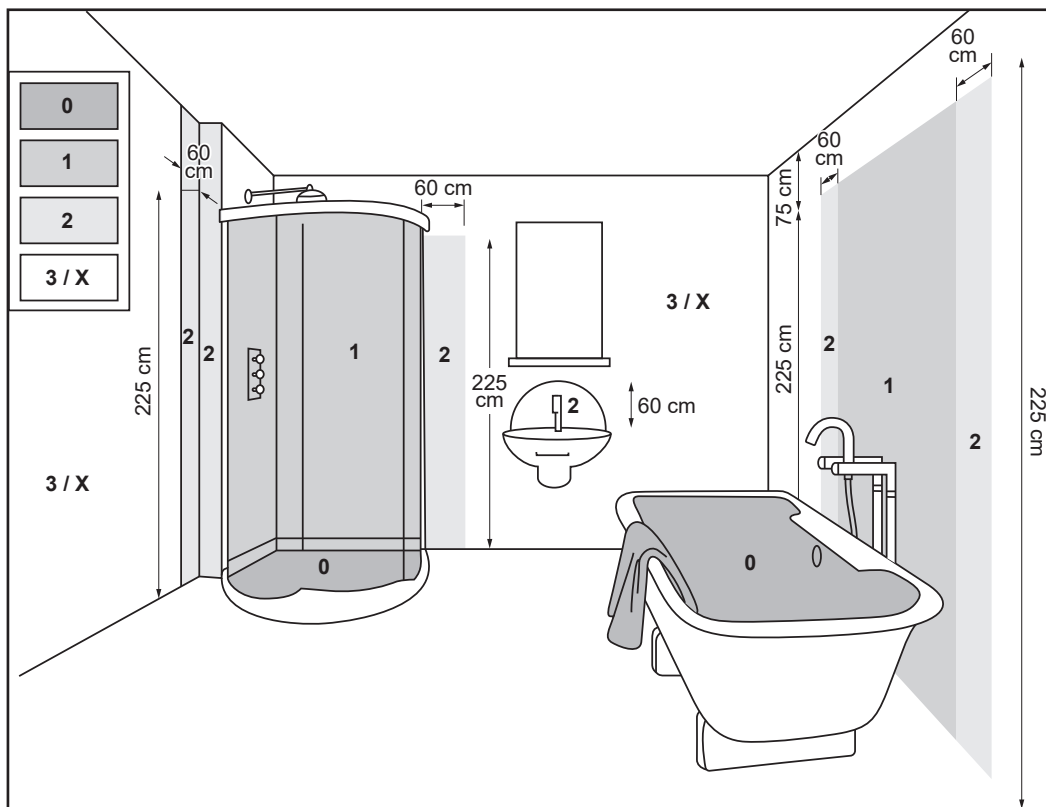


CAUTION: WHERE AN ELECTRIC HEATER, INCLUDING ITS ELECTRICAL CONNECTION TO THE MAINS, EXTENDS IN SEVERAL PROTECTION VOLUMES, THE TECHNICAL SPECIFICATIONS APPLY TO THE CLOSEST VOLUME OF THE WATER ZONE.

- According to its technical specifications $\geq$ IPX4 / Class I, the appliance can be installed only in volume 3 / X and in volume 2 for the following countries: United Kingdom, Ireland, Poland, Romania, Portugal & Türkiye. Installation is only possible in volume 3 / X for France & Spain.

- Please contact a qualified electrician for other countries.
- Protection volumes description:
 - Volume 0: Water receiving areas.
 - Volume 1: Up to a height of 2.25 m above the ground near the water receiving area. Until the edge of the shower tray if the shower is closed and has shower screens (Or an equivalent closure) or 1.2 m radius length from the showerhead if the shower is opened.
 - Volume 2: ≤ 60 cm after volume 1. No height modification.
 - Volume 3, also called Outside volume (X): > 60 cm after volume 1. No height modification.

Protection volumes diagram



Technical Data

Model	IFH03-90-G-01
Electric specifications	400 V / 3P+N+ $\oplus$ / Plug 16A-6h at 180° (EN 60309)
Electric protection class	Class I (Must be connected to a socket with grounding)
Ingress protection code (IP)	IP24 (Protection against splashing / sprays of waters on the casing)
Rated power: Fan only	52 W
Rated power: Fan + Minimum heating	4500 W
Rated power: Fan + Maximum heating	9000 W
Operating range in °C	-15 to +30 °C
Manufacturing country	P.R.C.
Current	13 A
Manual resetting thermostat	80 °C
Dimensions	Height: 49.5 cm / Width: 35.5 cm / Depth: 30 cm
Weight	10.2 Kg

	This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.
	The appliance electrical protection is only ensured with a ground connection. Always check the protective earth is connected for a full electric protection.
	Read the instructions.
	This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical / electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/electronic/ battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.
	The appliance power supply current is alternating type.
	WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

Recycling and disposal

If you encounter a problem using your appliance, make sure to follow the use instructions including chapters relating to cleaning, servicing and maintenance.

Check the possible error codes descriptions according to the appliance.

If the problem is not resolved despite these steps, we invite you to contact after-sales service.



CAUTION: ANY PRODUCT INTERVENTION AND / OR REPAIR BY THE USER OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY MAY JEOPARDIZE THE SAFETY OF PERSONS AND PROPERTY. SO, DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE THIS APPLIANCE, REPAIR IT OR PERFORM ANY MODIFICATIONS BY YOURSELF.



WARNING: DEFECTS AND THEIR CONSEQUENCES RESULTING FROM PRODUCT INTERVENTIONS AND / OR REPAIRS CARRIED OUT BY THE USER OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY CANNOT GIVE RISE TO THE APPLICATION OF THE LEGAL OR COMMERCIAL WARRANTY.



CAUTION: THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DAMAGE OCCURRING DURING SELF-REPAIR INSOFAR AS THIS DAMAGE IS LINKED IN PARTICULAR TO USER ERROR OR NON-COMPLIANCE BY THE LATTER WITH THE PRODUCT REPAIR INSTRUCTIONS.



DANGER: BEFORE ANY INTERVENTION, ALL ELECTRIC SUPPLY CIRCUITS MUST BE DISCONNECTED.

When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.

At the end of its life, the product must not be sorted or recycled with other domestic waste.

You are legally responsible for sorting the appliance and its potential accessories, as well as packaging elements and the instructions manual.

Separate collection schemes are scheduled for the collection and recycling to avoid the dispersion of harmful substances for the health and the environment.

Please always observe national and local regulations to reduce the environmental impact of your purchase.

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, provide spare parts.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

FR

Avant de commencer

- Lire attentivement ces instructions importantes avant d'utiliser l'appareil.
- Conserver ces instructions pendant toute la durée de vie de l'appareil pour référence ultérieure.
- Toujours remettre ces instructions à toute personne qui utilisera l'appareil, même s'il est cédé à un tiers.

- Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures ou des dommages matériels potentiels (électrocution, brûlures, incendie, etc.).
- Les instructions sont destinées à protéger votre santé et celle des autres, mais également à prévenir tout dommage potentiel à l'appareil.
- Cet appareil est destiné à chauffer des ateliers, des chantiers, des entrepôts, des garages, des serres ou des chapiteaux et d'une manière générale les espaces de travail avec une mauvaise isolation qui nécessitent un chauffage auxiliaire pour compenser un déficit thermique afin d'avoir un bon niveau de confort de chauffe.
- La puissance nominale de l'appareil doit être adaptée au volume de la pièce, à la qualité de son isolation et à la situation géographique et climatique du logement pour une performance optimale.



AVERTISSEMENT :

CET APPAREIL
EST UNIQUEMENT
ADAPTÉ AUX
ENDROITS
CORRECTEMENT
ISOLÉS OU À
UNE UTILISATION
OCCASIONNELLE.
IL DOIT ÊTRE
UTILISÉ COMME
MOYEN AUXILIAIRE
DE CHAUFFAGE, EN
COMPLÉMENT, ET
NON COMME MOYEN
PRINCIPAL DE
CHAUFFAGE.

- Cet appareil est conforme aux réglementations de l'Union européenne.
- Contacter un électricien qualifié ou un installateur professionnel afin de recevoir de l'aide pour l'installation de l'appareil, et notamment l'installation électrique.

Sécurité

- Avant utilisation, toujours se référer aux instructions et précautions relatives au montage, à l'installation, au nettoyage et à l'entretien ainsi qu'aux explications des symboles.

- Retirer tout l'emballage avant l'installation et l'utilisation.



AVERTISSEMENT :

GARDER LES
MATÉRIAUX
D'EMBALLAGE ET
LES ACCESSOIRES
HORS DE PORTÉE
DES ENFANTS. NE
JAMAIS LAISSER
LES ENFANTS
JOUER AVEC
L'EMBALLAGE OU
LES ACCESSOIRES.
LES SACS
ÉVENTUELS EN
PLASTIQUE OU
EN MATÉRIAU
ÉQUIVALENT INCLUS
AVEC LES ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE
DOIVENT ÊTRE
TENUS HORS
DE PORTÉE DES
ENFANTS.



**DANGER : RISQUE
D'ÉTOUFFEMENT.**
LES SACS NE SONT
PAS DES JOUETS.

- Il convient de tenir les enfants de moins de 3 ans à l'écart de l'appareil, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.
 - Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil qu'à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévue et qu'ils aient reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
 - Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne sont pas autorisés à brancher, à régler ou à nettoyer l'appareil, ni à effectuer l'entretien.
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
 - Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- 

ATTENTION :
CERTAINES PARTIES
DE CE PRODUIT
PEUVENT DEVENIR
TRÈS CHAUDES
ET PROVOQUER
DES BRÛLURES.
UNE ATTENTION
PARTICULIÈRE DOIT
ÊTRE APPORTÉE SI
DES ENFANTS OU
DES PERSONNES
VULNÉRABLES
SE TROUVENT À
PROXIMITÉ DE
L'APPAREIL.
- Cet appareil peut être utilisé à une altitude maximale de 2000 m.
- 

AVERTISSEMENT :
NE PAS COUVRIR
L'APPAREIL POUR
ÉVITER TOUTE
SURCHAUFFE.

- L'appareil ne doit jamais se trouver juste sous une prise électrique.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas utiliser cet appareil s'il est tombé.
- Ne pas utiliser cet appareil s'il présente des signes visibles de dommages.
- Utiliser cet appareil sur une surface horizontale et stable.



AVERTISSEMENT :
NE PAS UTILISER
CET APPAREIL DANS
LES PETITES PIÈCES
LORSQU'ELLES SONT
OCCUPÉES PAR DES
PERSONNES QUI
NE PEUVENT PAS
QUITTER LA PIÈCE
PAR ELLES-MÊMES,
À MOINS QUE
CES PERSONNES
SOIENT SOUS
SURVEILLANCE
CONSTANTE.



AVERTISSEMENT :
POUR RÉDUIRE LE
RISQUE D'INCENDIE,
GARDER LES
TEXTILES, LES
RIDEAUX OU TOUT
AUTRE MATÉRIAU
INFLAMMABLE À
UNE DISTANCE
MINIMALE DE 1M DE
LA SORTIE D'AIR.



AVERTISSEMENT :
RISQUE DE
DOMMAGES. NE PAS
S'APPUYER CONTRE
L'APPAREIL ET NE
PAS S'ASSEOIR
DESSUS.



DANGER : NE
JAMAIS PLACER
D'OBJETS LIQUIDES
OU SOLIDES
SUR L'APPAREIL
LORSQU'IL
EST RANGÉ
OU EN COURS
D'UTILISATION.

- L'appareil doit être complètement refroidi avant d'être manipulé, déplacé ou rangé.

Installation

- Cet appareil est conçu pour être posé.
- Les espaces minimum entre l'appareil et les structures environnantes doivent être respectés, se reporter aux schémas d'installation.



AVERTISSEMENT :
TOUJOURS VÉRIFIER
LA RÉSISTANCE
THERMIQUE DES
STRUCTURES
ENVIRONNANTES
AVANT
L'INSTALLATION,
CAR CERTAINS
MATÉRIAUX SONT
SENSIBLES À LA
CHALEUR.

ÉVITER
L'EXPOSITION DE
L'APPAREIL ET DE
SES ACCESSOIRES
ÉVENTUELS À LA
LUMIÈRE DIRECTE
DU SOLEIL.



**DANGER : NE
JAMAIS INSTALLER
OU UTILISER
CET APPAREIL À
L'EXTÉRIEUR. IL
DOIT ÊTRE UTILISÉ
UNIQUEMENT À
L'INTÉRIEUR.**

- Ne pas installer l'appareil sur de la moquette, un tapis ou un revêtement similaire.

Électricité

- La fiche électrique doit rester accessible, ou un dispositif de coupure de l'alimentation avec séparation des contacts sur tous les pôles doit être intégré dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage, afin de permettre la coupure de l'alimentation électrique de l'appareil en toutes circonstances.



**DANGER : AVANT
D'ACCÉDER AUX
BORNES DE
CONNEXION, TOUS
LES CIRCUITS
D'ALIMENTATION
ÉLECTRIQUE
DOIVENT ÊTRE
DÉBRANCHÉS.**

- L'appareil doit être alimenté au moyen d'un dispositif différentiel résiduel (DDR) ayant une intensité de courant résiduel de réponse ne dépassant pas 30 mA.
- La protection électrique de l'appareil est uniquement assurée avec un raccordement à la terre. Toujours vérifier que le raccordement à la terre est branché pour une protection électrique complète.
- Le courant d'alimentation de l'appareil est de type alternatif.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

 **ATTENTION : AFIN D'ÉVITER TOUT ACCIDENT DÙ À UNE RÉINITIALISATION INOPINÉE DU COUPE-CIRCUIT THERMIQUE, CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE ALIMENTÉ PAR UN APPAREIL DE COMMUTATION EXTERNE (UNE MINUTERIE PAR**

EXEMPLE) OU RACCORDÉ À UN CIRCUIT RÉGULIÈREMENT MIS SOUS ET HORS TENSION PAR LE FOURNISSEUR D'ÉLECTRICITÉ.

- L'appareil ne doit pas être connecté via une rallonge ou une multiprise.

 **DANGER : NE JAMAIS BRANCHER/ DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE L'APPAREIL AVEC DES MAINS MOUILLÉES, AU RISQUE DE SUBIR UN CHOC ÉLECTRIQUE.**

 **ATTENTION : ÉVITER DE PLIER, D'ÉCRASER OU DE PINCER LE CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DERRIÈRE L'APPAREIL. LAISSER SUFFISAMMENT D'ESPACE DERRIÈRE**

L'APPAREIL POUR QU'IL N'ENTRE PAS EN CONTACT DIRECT AVEC LE SYSTÈME DE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE FIXE.



AVERTISSEMENT :
TOUJOURS S'ASSURER QUE LE SYSTÈME DE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE FIXE EST COMPATIBLE AVEC LA PUISSANCE NOMINALE DE L'APPAREIL.

SI LE CORDON D'ALIMENTATION DEVIENT TRÈS CHAUD, CELA SIGNIFIE QUE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE NE SUPPORTE PAS LA PUISSANCE NOMINALE DE L'APPAREIL.



AVERTISSEMENT :
POUR UNE INSTALLATION À L'INTÉRIEUR D'UNE SALLE D'EAU TELLE QU'UNE SALLE DE BAINS OU UNE SALLE DE DOUCHE, L'APPAREIL DOIT RESPECTER DES EMPLACEMENTS D'INSTALLATION STRICTS EN FONCTION DES VOLUMES DE PROTECTION DE LA PIÈCE, DE LA CLASSE DE PROTECTION ÉLECTRIQUE DE L'APPAREIL, DE SON INDICE DE PROTECTION CONTRE LES INFILTRATIONS DE LIQUIDES ET DES RÈGLES NATIONALES D'INSTALLATION ÉLECTRIQUE.

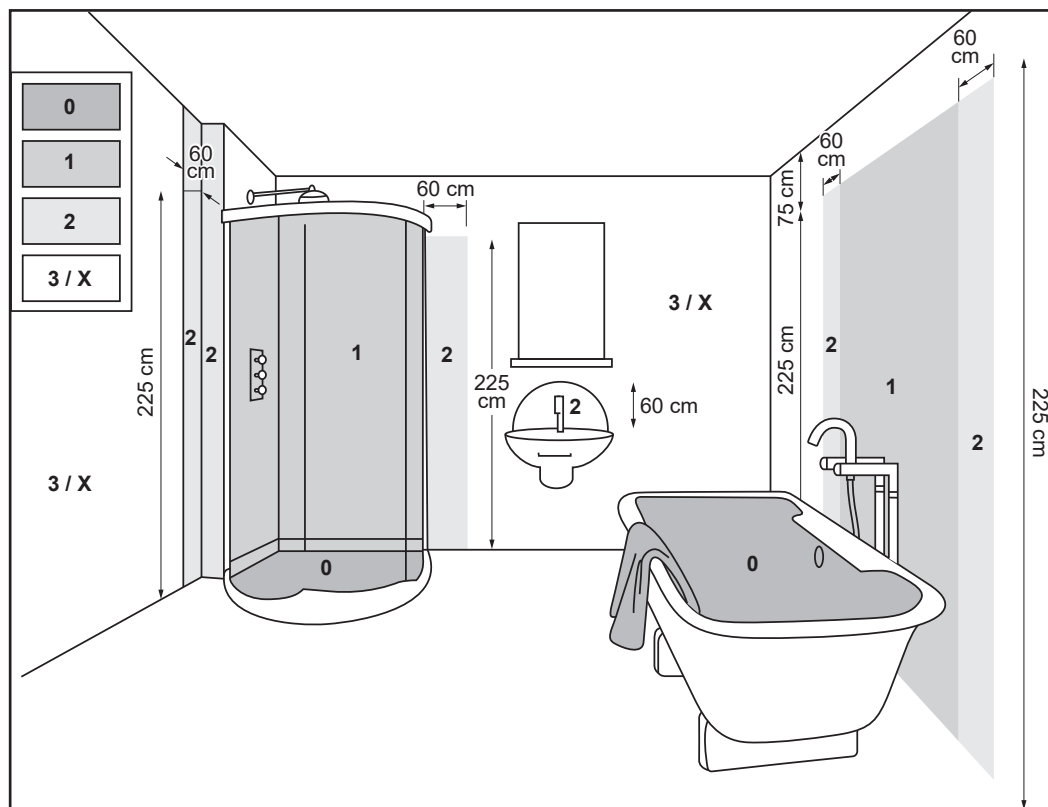
NE JAMAIS UTILISER
CET APPAREIL À
PROXIMITÉ D'UNE
BAIGNOIRE, D'UNE
DOUCHE OU D'UNE
PISCINE.



ATTENTION :
LORSQU'UN
RADIATEUR
ÉLECTRIQUE, Y
COMPRIS SON
RACCORDEMENT
ÉLECTRIQUE
AU SECTEUR,
COMPREND
PLUSIEURS
VOLUMES DE
PROTECTION, LES
SPÉCIFICATIONS
TECHNIQUES
S'APPLIQUENT AU
VOLUME LE PLUS
PROCHE DE LA
ZONE D'EAU.

- Selon ses spécifications techniques $\geq$ IPX4 / Classe I, l'appareil ne peut être installé qu'en volume 3 / X et en volume 2 pour les pays suivants : Royaume-Uni, Irlande, Pologne, Roumanie, Portugal et Turquie. L'installation n'est possible qu'en volume 3 / X pour la France et l'Espagne.
- Contacter un électricien qualifié pour les autres pays.
- Description des volumes de protection :
 - Volume 0 : zones de projection d'eau.
 - Volume 1 : jusqu'à une hauteur de 2,25 m au-dessus du sol près de la zone de projection d'eau. Jusqu'au bord du receveur de douche si la douche est fermée et possède des parois de douche (ou une fermeture équivalente) ou dans un rayon de 1,2 m de la douchette si la douche est ouverte.
 - Volume 2 : $\leq$ 60 cm après le volume 1. Aucune modification de hauteur.
 - Volume 3, également appelé volume extérieur (X) : $>$ 60 cm après le volume 1. Aucune modification de hauteur.

Diagramme des volumes de protection



Données techniques

Modèle	IFH03-90-G-01
Caractéristiques électriques	400V / 3P+N+  / Prise 16A-6h à 180° (EN 60309)
Classe de protection électrique	Classe I (doit être connecté à une prise avec mise à la terre)
Indice de protection (IP)	IP24 (protection contre les éclaboussures/ projections d'eau sur le revêtement)
Puissance nominale : Ventilateur uniquement	52 W
Puissance nominale : Ventilateur + chauffage minimum	4500 W
Puissance nominale : Ventilateur + chauffage maximum	9000 W

Plage de fonctionnement en °C	-15 à +30 °C
Pays de fabrication	RPC
Courant	13 A
Thermostat à réinitialisation manuelle	80 °C
Dimensions	Hauteur : 49,5 cm / Largeur : 35,5 cm / Profondeur : 30 cm
Poids	10,2 kg

	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables.
	La protection électrique de l'appareil est uniquement assurée avec un raccordement à la terre. Toujours vérifier que le raccordement à la terre est branché pour une protection électrique complète.
	Lire les instructions.
	Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, vous ne devez pas jeter ces produits avec vos déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Déposer les articles électriques ou électroniques, ainsi que les piles, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Votre coopération est essentielle pour assurer le succès de ces programmes et pour la protection de l'environnement.
	Le courant d'alimentation de l'appareil est de type alternatif.
	AVERTISSEMENT : ne pas couvrir l'appareil pour éviter toute surchauffe.

Recyclage et mise au rebut

En cas de problème lors de l'utilisation de l'appareil, suivre les instructions d'utilisation, notamment les chapitres relatifs au nettoyage, à l'entretien et à la maintenance.

Vérifier les descriptions des codes d'erreur possibles en fonction de l'appareil.

Si le problème n'est pas résolu malgré ces vérifications, contacter le service après-vente.



ATTENTION : TOUTE INTERVENTION ET/OU RÉPARATION DU PRODUIT PAR L'UTILISATEUR OU UN TIERS NON PROFESSIONNEL PEUT METTRE EN PÉRIL LA SÉCURITÉ DES PERSONNES ET DES BIENS. PAR CONSÉQUENT, NE PAS ESSAYER DE DÉMONTER CET APPAREIL, DE LE RÉPARER OU D'EFFECTUER DES MODIFICATIONS QUELCONQUES PAR VOUS-MÊME.



AVERTISSEMENT : LES DÉFAUTS ET LEURS CONSÉQUENCES RÉSULTANT DES INTERVENTIONS ET/ OU RÉPARATIONS DU PRODUIT EFFECTUÉES PAR L'UTILISATEUR OU UN TIERS NON PROFESSIONNEL NE PEUVENT DONNER LIEU À L'APPLICATION DE LA GARANTIE LÉGALE OU COMMERCIALE.



ATTENTION : LE FABRICANT NE PEUT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES SURVENANT LORS DE L'AUTO-RÉPARATION DANS LA MESURE OÙ CES DOMMAGES SONT LIÉS NOTAMMENT À UNE ERREUR DE L'UTILISATEUR OU AU NON-RESPECT PAR CELUI-CI DES CONSIGNES DE RÉPARATION DU PRODUIT.



DANGER : AVANT TOUTE INTERVENTION, TOUS LES CIRCUITS D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DOIVENT ÊTRE DÉBRANCHÉS.

Lors de la mise au rebut de l'appareil, respecter la réglementation relative à la mise au rebut de l'huile.

À la fin de sa vie, le produit ne doit pas être trié ou recyclé avec d'autres déchets ménagers.

L'utilisateur est légalement responsable du tri de l'appareil et de ses accessoires éventuels, ainsi que des éléments d'emballage et du mode d'emploi.

Des systèmes de collecte séparés sont prévus pour la collecte et le recyclage afin d'éviter la dispersion de substances nocives pour la santé et l'environnement.

Toujours respecter les réglementations nationales et locales afin de réduire l'impact sur l'environnement de l'achat.

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à fournir les pièces de rechange.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la

consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT

PL Przed rozpoczęciem użytkowania

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejsze ważne instrukcje.
- Instrukcje należy zachować przez cały okres eksploatacji urządzenia do wglądu w przyszłości.
- Instrukcje należy zawsze przekazywać wszystkim osobom, które będą korzystać z urządzenia, nawet jeśli zostanie ono przekazane osobie trzeciej.

- Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne (porażenie prądem, oparzenia, pożar...).
- Instrukcje mają na celu ochronę zdrowia użytkownika i innych osób, a także zapobieganie możliwym uszkodzeniom urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do ogrzewania warsztatów, pomieszczeń gospodarczych na placach budowy, magazynów, garaży, szklarni lub dużych namiotów oraz podobnych miejsc pracy w pomieszczeniach z niewystarczającą izolacją termiczną, w których potrzebne jest dodatkowe źródło ogrzewania kompensujące straty ciepła i zapewniające odpowiedni komfort termiczny.
- W celu zapewnienia optymalnej wydajności moc znamionowa urządzenia powinna być dostosowana do kubatury pomieszczenia, jakości jego izolacji oraz położenia geograficznego/strefy klimatycznej, w jakiej znajduje się dom.



OSTRZEŻENIE:
PRODUKT
PRZEZNACZONY
WYŁĄCZNIE DO
SPORADYCZNEGO
UŻYTKU LUB
DO DOBRZE
IZOLOWANYCH
POMIESZCZEŃ.
NALEŻY GO
UŻYWAĆ JAKO
POMOCNICZEGO
(DODATKOWEGO),
A NIE GŁÓWNEGO
ŹRÓDŁA
OGRZEWANIA.

- Urządzenie jest zgodne z przepisami UE.
- Jeśli wymagana jest pomoc przy montażu urządzenia, obejmująca także elementy elektryczne, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem lub monterem.

Bezpieczeństwo

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy zawsze zapoznać się z instrukcjami i środkami ostrożności dotyczącymi montażu, instalacji, czyszczenia i konserwacji, jak również objaśnieniami symboli.

- Przed montażem i przystąpieniem do użytkowania należy usunąć wszystkie elementy opakowania.



OSTRZEŻENIE:
ELEMENTY
OPAKOWANIA I
AKCESORIA NALEŻY
PRZECHOWYWAĆ
W MIEJSCU
NIEDOSTĘPNYM
DLA DZIECI. NIE
NALEŻY POZWALAĆ
DZIECIOM BAWIĆ
SIĘ ELEMENTAMI
OPAKOWANIA ANI
AKCESORIAMI.
TORBY Z
TWORZYWA
SZTUCZNEGO
LUB PODOBNEGO
MATERIAŁU,
KTÓRE STANOWIĄ
ELEMENTY
OPAKOWANIA,
MUSZĄ ZNAJDOWAĆ
SIĘ Z DALA OD
DZIECI.



**NIEBEZPIECZEŃ-
STWO: RYZYKO
UDUSZENIA. WORKI
NIE SŁUŻĄ DO
ZABAWY.**

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat mogą przebywać się w pobliżu urządzenia wyłącznie pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać/wyłączać urządzenie, pod warunkiem że jest ono ustawione lub zamontowane w odpowiednim położeniu roboczym, a dzieci zostały poinstruowane na temat bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować go, czyścić, ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały

poinstruowane o zasadach jego bezpiecznego używania i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się tym urządzeniem.
- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.



UWAGA: NIEKTÓRE CZĘŚCI PRODUKTU MOGĄ SIĘ BARDZO NAGRZEWAĆ I POWODOWAĆ POPARZENIA. NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNA OSTROŻNOŚĆ W OBECNOŚCI DZIECI I INNYCH OSÓB WYMAGAJĄCYCH OPIEKI.

- Urządzenie można użytkować na maksymalnej wysokości 2000 m.



OSTRZEŻENIE: NIE ZAKRYWAĆ URZĄDZENIA, ABY UNIKNĄĆ JEGO PRZEGRZANIA.

- Nie montować grzejnika bezpośrednio pod gniazdem zasilającym.
- Nie użytkować grzejnika w pobliżu wanny, kabiny prysznicowej ani basenu.
- Nie używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone.
- Nie używać urządzenia, jeśli nosi widoczne ślady uszkodzenia.
- Grzejnika należy używać na poziomej i stabilnej powierzchni.



OSTRZEŻENIE: NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA W MAŁYCH POMIESZCZENIACH, JEŚLI ZNAJDUJĄ SIĘ W NICH OSOBY NIEZDOLNE DO SAMODZIELNEGO OPUSZCZENIA POMIESZCZENIA, CHYBA ŻE ZAPEWNIONY JEST STAŁY NADZÓR.



OSTRZEŻENIE:

W CELU
OGRANICZENIA
RYZYKA POŻARU
TKANINY, ZASŁONY
I INNE MATERIAŁY
ŁATWOPALNE
MUSZĄ ZNAJDOWAĆ
SIĘ W ODLEGŁOŚCI
CO NAJMNIEJ
1 M OD WYLOTU
POWIETRZA.



OSTRZEŻENIE:

RYZIKO
USZKODZENIA. NIE
OPIERAĆ SIĘ O
URZĄDZENIE ANI NA
NIM NIE SIADAĆ.



**NIEBEZPIECZEŃ-
STWO:** NIE WOLNO
UMIESZCZAĆ
PRZEDMIOTÓW
(CIECZY ANI CIAŁ
STAŁYCH) NA
URZĄDZENIU W
TRAKCIE JEGO
UŻYTKOWANIA I
PRZECHOWYWANIA.

- Przed rozpoczęciem użytkowania, przenoszenia lub przechowywania urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.

Instalacja

- Urządzenie zostało zaprojektowane jako model wolnostojący.
- Należy zachować minimalne odstęp między urządzeniem a otaczającą go konstrukcją; patrz schematy montażu.



OSTRZEŻENIE:

PRZED MONTAŻEM
URZĄDZENIA
NALEŻY ZAWSZE
SPRAWDZIĆ
ODPORNOŚĆ
CIEPLNĄ
OTACZAJĄCYCH
GO KONSTRUKCJI,
PONIEWAŻ
NIEKTÓRE
MATERIAŁY NIE
SĄ ODPORNE NA
CIEPŁO.

NALEŻY UNIKAĆ
NARAŻANIA
URZĄDZENIA I
EWENTUALNYCH
AKCESORIÓW NA
BEZPOŚREDNIE
DZIAŁANIE PROMIENI
SŁONECZNYCH.



**NIEBEZPIECZEŃ-
STWO:** MONTAŻ
I UŻYTKOWANIE
URZĄDZENIA NA
ZEWNĄTRZ SĄ
ZABRONIONE;
URZĄDZENIE JEST
PRZEZNACZONE
WYŁĄCZNIE DO
UŻYTKU W
POMIESZCZENIACH.

- Nie należy instalować urządzenia na wykładzinie, dywanach lub podobnym pokryciu.

Elektryczność

- Wtyczka elektryczna musi pozostawać dostępna lub, w przypadku okablowania mocowanego na stałe, należy zastosować rozwarcie styków na wszystkich biegunach zgodnie z zasadami dotyczącymi okablowania, aby w każdym

okolicznościach możliwe było odłączenie urządzenia od zasilania elektrycznego.



**NIEBEZPIECZEŃ-
STWO:** PRZED
UZYSKANIEM
DOSTĘPU DO
ZACISKÓW PRZY-
ŁĄCZENIOWYCH
NALEŻY ODŁĄCZYĆ
WSZYSTKIE
OBWODY ZASILANIA
ELEKTRYCZNEGO.

- Obwód zasilania urządzenia należy wyposażyć w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym natężeniu prądu resztkowego nie wyższym niż 30 mA.
- Ochronę elektryczną urządzenia zapewnia wyłącznie podłączenie uziemienia. Aby korzystać z jej pełnego zakresu, należy zawsze mieć pewność, że uziemienie ochronne jest podłączone.
- Urządzenie jest zasilane prądem przemiennym.

- Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.



UWAGA: W CELU UNIKNIĘCIA NIEBEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANEGO Z PRZYPADKOWYM ZRESETOWANIEM WYŁĄCZNIKA TERMICZNEGO NIE NALEŻY ZASILĄĆ URZĄDZENIA PRZEZ ZEWNĘTRZNE URZĄDZENIE PRZEŁĄCZAJĄCE, TAKIE JAK PROGRAMATOR CZY URZĄDZENIA PODŁĄCZONE DO OBIEGU, KTÓRY REGULARNIE JEST WŁĄCZANY I WYŁĄCZANY PRZEZ DOSTAWCĘ ENERGII.

- Urządzenie nie może być podłączone za pomocą przedłużacza ani listwy zasilającej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: NIE NALEŻY PODŁĄCZAĆ ANI ODŁĄCZAĆ ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO URZĄDZENIA MOKRYMI RĘKOMA, PONIEWAŻ GROZI TO PORĄŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.



UWAGA: NIE NALEŻY ZAGINAĆ, ZGNIATAĆ ANI PRZYTRZASKIWAĆ PRZEWODU ZASILANIA ZA URZĄDZENIEM. POZOSTAWIĆ WYSTARCZAJĄCĄ ILOŚĆ MIEJSCA ZA URZĄDZENIEM, ABY NIE STYKAŁO SIĘ ONO BEZPOŚREDNIO Z SYSTEMEM STAŁEJ INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ.



OSTRZEŻENIE:
NALEŻY ZAWSZE
UPEWNIĆ SIĘ, ŻE
SYSTEM STAŁEJ
INSTALACJI
ELEKTRYCZNEJ
MOŻE OBSŁUŻYĆ
MOC ZNAMIONOWĄ
URZĄDZENIA.

JEŚLI PRZEWÓD
ZASILANIA STAJE
SIĘ BARDZO
GORĄCY, OZNACZA
TO, ŻE INSTALACJA
ELEKTRYCZNA NIE
JEST W STANIE
SPROSTAĆ MOCY
ZNAMIONOWEJ
URZĄDZENIA.



OSTRZEŻENIE:
W PRZYPADKU
MONTAŻU W
POMIESZCZENIU
KĄPIELOWYM, TAKIM
JAK ŁAZIENKA,
URZĄDZENIE
NALEŻY MONTOWAĆ
W ŚCIŚLE
OKREŚLONYCH
MIEJSCACH

ZALEŻNIE
OD STREFY
BEZPIECZEŃSTWA,
KLASY OCHRONY
ELEKTRYCZNEJ
URZĄDZENIA,
JEGO KODU
OCHRONY PRZED
WNIKANIEM WODY
ORAZ KRAJOWYCH
PRZEPISÓW
DOTYCZĄCYCH
INSTALACJI
ELEKTRYCZNYCH.

W ŻADNYM
PRZYPADKU NIE
WOLNO UŻYWAĆ
GRZEJNIKA
W POBLIŻU
WANNY, KABINY
PRYSZNICOWEJ ANI
BASENU.

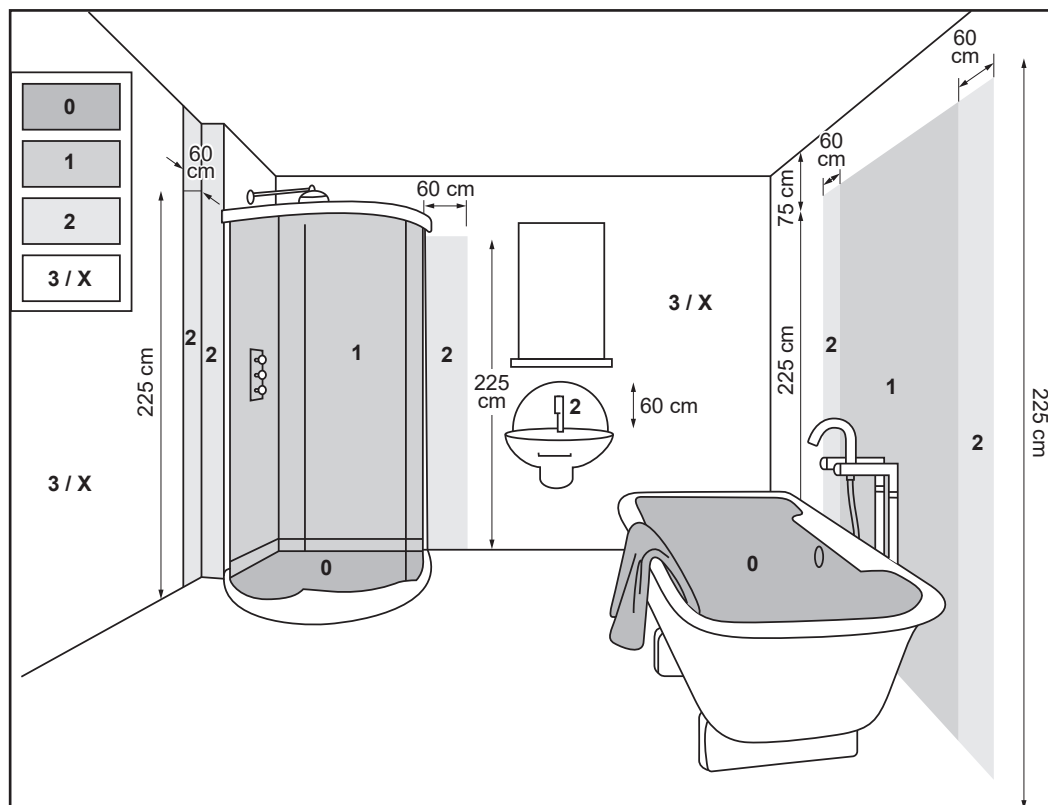


UWAGA: JEŚLI
OBSZAR MONTAŻU
GRZEJNIKA
ELEKTRYCZNEGO I
JEGO PODŁĄCZENIA
ELEKTRYCZNEGO
DO SIECI OBEJMUJĄ
KILKA STREF

BEZPIECZEŃSTWA,
DANE TECHNICZNE
MAJĄ
ZASTOSOWANIE
DO STREFY
BEZPIECZEŃSTWA
POŁOŻONEJ
NAJBLIŻEJ STREFY
WODY.

- Zgodnie z danymi technicznymi dotyczącymi klasy $\geq$ IPX4 / I urządzenie można montować wyłącznie w strefie bezpieczeństwa 3 / X oraz w strefie bezpieczeństwa 2 w następujących krajach: Wielkiej Brytanii, Irlandii, Polsce, Rumunii, Portugalii i Turcji. W przypadku Francji i Hiszpanii montaż jest możliwy wyłącznie w strefie bezpieczeństwa 3 / X.
 - W celu uzyskania informacji na temat innych krajów należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Opis stref bezpieczeństwa:
 - Strefa 0: strefy odbioru wody.
 - Strefa 1: do wysokości 2,25 m nad podłogą w pobliżu strefy odbioru wody. Do krawędzi brodzika prysznicowego, jeśli prysznic jest zamknięty i wyposażony w ścianki (lub równoważne zamknięcie), ani w promieniu 1,2 m od deszczownicy, jeśli prysznic jest otwarty.
 - Strefa 2: ≤ 60 cm od strefy 1. Bez modyfikacji w zakresie wysokości.
 - Strefa 3, nazywana też strefą zewnętrzną (X): > 60 cm od strefy 1. Bez modyfikacji w zakresie wysokości.

Schemat stref bezpieczeństwa



Dane techniczne

Model	IFH03-90-G-01
Specyfikacja elektryczna	400 V / 3P+N+ $\oplus$ / wtyczka 16A-6h 180° (EN 60309)
Klasa ochrony elektrycznej	Klasa I (wymagane jest podłączenie do gniazda z uziemieniem)
Kod ochrony przed wnikaniem (IP)	IP24 (ochrona przed spryskiwaniem / zachlapaniem obudowy wodą)
Moc znamionowa: Tylko wentylator	52 W
Moc znamionowa: Wentylator + minimalne ogrzewanie	4500 W
Moc znamionowa: Wentylator + maksymalne ogrzewanie	9000 W
Zakres roboczy w °C	Od -15 °C do +30 °C
Kraj produkcji	ChRL

Prąd	13 A
Ręczne resetowanie termostatu	80°C
Wymiary	Wysokość: 49,5 cm / szerokość: 35,5 cm / głębokość: 30 cm
Waga	10,2 kg

	Ten produkt spełnia wymogi zgodności zawarte w obowiązujących rozporządzeniach lub dyrektywach unijnych.
	Ochronę elektryczną urządzenia zapewnia wyłącznie podłączenie uziemienia. Aby korzystać z jej pełnego zakresu, należy zawsze mieć pewność, że uziemienie ochronne jest podłączone.
	Należy przeczytać instrukcje.
	Na produkcie może się znajdować symbol przekreślonego pojemnika na odpady. Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne wyłącznie w osobnych punktach zbiórki, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu materiałów w nich zawartych. Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych systemów zbiórki i ochrony środowiska.
	Urządzenie jest zasilane prądem przemiennym.
	OSTRZEŻENIE: Nie zakrywać urządzenia, aby uniknąć jego przegrzania.

Recykling i utylizacja

W przypadku napotkania problemu podczas użytkowania urządzenia należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi, w tym z rozdziałami dotyczącymi czyszczenia, serwisowania i konserwacji. Należy sprawdzić opisy możliwych kodów błędów odnoszące się do urządzenia.

Jeśli pomimo wykonania tych czynności problem nie zostanie rozwiązany, zachęcamy do kontaktu z serwisem posprzedażowym.



UWAGA: KAŻDA INGERENCJA W URZĄDZENIE LUB PRÓBA JEGO NAPRAWY PODJĘTA PRZEZ UŻYTKOWNIKA BĄDŹ NIEPROFESJONALNĄ STRONĘ TRZECIĄ MOŻE STANOWIĆ ZAGROŻENIE DLA BEZPIECZEŃSTWA OSÓB I MIENIA. W ZWIĄZKU Z TYM NIE NALEŻY PRÓBOWAĆ DEMONTOWAĆ URZĄDZENIA, NAPRAWIAĆ GO ANI MODYFIKOWAĆ WE WŁASNYM ZAKRESIE.



OSTRZEŻENIE: WADY I ICH KONSEKWENCJE WYNIKAJĄCE Z INGERENCJI W URZĄDZENIE LUB PRÓB JEGO NAPRAWY PODJĘTYCH PRZEZ UŻYTKOWNIKA BĄDŹ NIEPROFESJONALNĄ STRONĘ TRZECIĄ NIE MOGĄ BYĆ PODSTAWĄ ROSZCZEŃ PRAWNYCH ALBO GWARANCYJNYCH.



UWAGA: PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA POWSTAŁE W WYNIKU PRÓB SAMODZIELNEJ NAPRAWY, JEŻELI USZKODZENIE JEST POWIĄZANE Z BŁĘDEM UŻYTKOWNIKA LUB NIEPRZESTRZEGANIEM INSTRUKCJI NAPRAWY URZĄDZENIA PRZEZ UŻYTKOWNIKA.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: PRZED KAŻDĄ INGERENCJĄ NALEŻY ODŁĄCZYĆ WSZYSTKIE OBWODY ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO.

Podczas złomowania grzejnika należy przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji oleju.

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać z odpadami domowymi ani poddawać recyklingowi wraz z nimi.

Użytkownik jest prawnie odpowiedzialny za właściwą segregację urządzenia oraz ewentualnych akcesoriów, elementów opakowania i instrukcji.

Utylizacja i recykling odbywają się w oddzielnych punktach zbiórki, co zapobiega rozprzestrzenianiu się substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska.

W celu zmniejszenia wpływu zakupu na środowisko należy zawsze przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów.

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie zapewnimy części zamienne.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ

RO

Înainte de a începe

- Citește cu atenție aceste instrucțiuni importante înainte de utilizarea aparatului.
- Păstrează aceste instrucțiuni pentru consultare pe toată durata de viață a aparatului.
- Înmânează aceste instrucțiuni oricui folosește aparatul, chiar și atunci când îl dai de tot altcuiva.
- Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța poate provoca rănirea sau daune materiale (electrocutare, arsuri, incendiu...).
- Instrucțiunile au rolul de a proteja sănătatea ta și a celorlalți, dar și de a preveni deteriorarea aparatului.

- Acest aparat se folosește pentru a încălzi ateliere, șantiere de construcții, depozite, garaje, sere sau corturi mari și, în general, spații de lucru cu izolație slabă care au nevoie de încălzire auxiliară pentru a compensa deficitul de căldură și a asigura un nivel adecvat de confort termic.
- Pentru o performanță optimă, puterea nominală a aparatului trebuie adaptată la volumul încăperii, la calitatea izolației și la poziția geografică și climatică a locuinței.



AVERTISMENT:

**ACEST PRODUS
ESTE POTRIVIT
NUMAI PENTRU
SPAȚII BINE IZOLATE
SAU UTILIZARE
OCAZIONALĂ.**

**SE UTILIZEAZĂ CA
MIJLOC AUXILIAR
DE ÎNCĂLZIRE,
ÎN COMPLEMENT,
NU CA MIJLOC
PRINCIPAL DE
ÎNCĂLZIRE.**

- Acest aparat este în conformitate cu reglementările Uniunii Europene.
- Contactează un electrician calificat sau un instalator profesionist dacă ai nevoie de ajutor la montarea aparatului, inclusiv aspecte legate de partea electrică.

Siguranță

- Înainte de utilizare, consultă întotdeauna instrucțiunile și informațiile privind asamblarea, montarea, curățarea și întreținerea, precum și explicațiile simbolurilor.
- Îndepărtează toate elementele de ambalare înainte de montare și utilizare.



AVERTISMENT: NU LĂSA MATERIALELE DE AMBALARE ȘI ACCESORIILE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR. NU LĂSA NICIODATĂ COPIII SĂ SE JOACE CU AMBALAJUL SAU ACCESORIILE.

EVENTUALELE PUNGI DIN PLASTIC SAU DIN MATERIALE ECHIVALENTE INCLUSE ÎN AMBALAJ NU TREBUIE LĂSATE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR.



PERICOL: RISC DE SUFOCARE. PUNGILE NU SUNT JUCĂRII.

- Copiii mai mici de 3 ani trebuie ținuti la distanță dacă nu sunt supravegheați în permanență.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani au voie doar să pornească sau să oprească aparatul, cu condiția ca acesta să fi fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare și ca aceștia să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la folosirea în siguranță a aparatului și la riscurile pe care le implică acesta.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani nu au voie să bage în priză, să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere.

- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.



ATENȚIE: UNELE PĂRȚI ALE ACESTUI PRODUS POT DEVENI FOARTE FIERBINȚI ȘI POT CAUZA ARSURI. ESTE NEVOIE DE ATENȚIE DEOSEBITĂ DACĂ SUNT PREZENȚI COPII ȘI PERSOANE VULNERABILE.

- Acest aparat poate fi utilizat la o altitudine maximă de 2000 m.



AVERTISMENT: PENTRU A EVITA SUPRAÎNCĂLZIREA, NU ACOPERI PRODUSUL.

- Produsul nu trebuie amplasat direct sub o priză electrică.
- Nu utiliza acest aparat în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unui bazin de înot.
- Nu utiliza acest aparat dacă a fost scăpat pe jos.
- Nu utiliza aparatul dacă există semne vizibile de deteriorare.
- Utilizează acest aparat pe o suprafață orizontală și stabilă.



AVERTISMENT: PRODUSUL NU TREBUIE UTILIZAT ÎN ÎNCĂPERI MICI CÂND SUNT OCUPATE DE PERSOANE INCAPABILE SĂ PĂRĂSEASCĂ SINGURE ÎNCĂPEREA DECÂT DACĂ EXISTĂ SUPRAVEGHERE CONTINUĂ.



AVERTISMENT:
PENTRU A REDUCE
RISCUL DE
INCENDIU, ȚINE
MATERIALELE
TEXTILE,
DRAPERIILE
SAU ORICE ALTE
MATERIALE
INFLAMABILE LA O
DISTANȚĂ MINIMĂ
DE 1 M FAȚĂ DE
EVACUAREA
AERULUI.



AVERTISMENT: RISC
DE DETERIORARE.
NU TE SPRIJINI DE
APARAT ȘI NU STA
JOS PE EL.



PERICOL: NU
INTRODUCE
NICIODATĂ OBIECTE
LICHIDE SAU SOLIDE
ÎN APARAT ATUNCI
CÂND ACESTA
ESTE UTILIZAT SAU
DEPOZITAT.

- Lasă aparatul să se răcească
total înainte de manevrare,
mutare sau depozitare.

Montare

- Acest aparat este proiectat să
fie autonom.
- Trebuie respectate distanțele
minime dintre aparat și
structurile din preajmă – vezi
schițele de montare.



AVERTISMENT:

VERIFICĂ
ÎNTOTDEAUNA
REZISTENȚA
TERMICĂ A
STRUCTURILOR
DIN JUR ÎNAINTE
DE MONTARE,
DEOARECE UNELE
MATERIALE SUNT
SENSIBILE LA
CĂLDURĂ.

EVITĂ EXPUNEREA
DIRECTĂ A
APARATULUI ȘI A
POSIBILELOR SALE
ACCESORII LA
LUMINA SOARELUI.



PERICOL: NU
MONTA ȘI NU
UTILIZA NICIODATĂ
ACEST APARAT ÎN
EXTERIOR, CI NUMAI
ÎN INTERIOR.

- Nu instala aparatul pe mochete, covoare sau alte obiecte similare.

Electricitate

- Ștecărul electric trebuie să fie mereu accesibil sau în cablajul fix trebuie încorporat un întrerupător de deconectare având o separare între contacte la toți polii, conform regulilor de cablare, astfel încât aparatul să poată fi deconectat de la alimentarea cu energie electrică în orice situație.



PERICOL:
ÎNAINTE DE A
ACCESA BORNELE
CONEXIUNILOR,
TREBUIE
DECONECTATE
TOATE CIRCUITELE
DE ALIMENTARE
ELECTRICĂ.

- Aparatul trebuie alimentat utilizând o siguranță automată cu protecție diferențială (RCD) cu un curent de funcționare rezidual nominal care să nu depășească 30 mA.
- Protecția electrică a aparatului este asigurată doar printr-o legare la pământ. Verifică întotdeauna dacă

împământarea de protecție este conectată pentru o protecție electrică completă.

- Curentul sursei de alimentare a aparatului este de tip alternativ.
- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita situațiile periculoase.



ATENȚIE: PENTRU A EVITA PERICOLELE CAUZATE DE RESETAREA ACCIDENTALĂ A DISJUNCTORULUI TERMIC, ACEST APARAT NU TREBUIE ALIMENTAT PRINTR-UN DISPOZITIV EXTERN DE COMUTARE, PRECUM UN TEMPORIZATOR, ȘI NICI NU TREBUIE CONECTAT LA UN CIRCUIT CARE ESTE PORNIT ȘI OPRIT DES DE SERVICIUL PUBLIC.

- Aparatul nu trebuie conectat la curent printr-un cablu prelungitor.



PERICOL: NU CONECTA ȘI NU DECONECTA NICIODATĂ APARATUL DE LA ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ CÂND AI MÂINILE UDE. EXISTĂ RISC DE ELECTROCUTARE.



ATENȚIE: NU ÎNDOII, NU STRIVI ȘI NU PRINDE CABLUL DE ALIMENTARE ÎN SPATELE APARATULUI. LASĂ ÎN SPATELE APARATULUI SUFICIENT SPAȚIU CÂT SĂ NU INTRE ÎN CONTACT DIRECT CU SISTEMUL DE CABLURI ELECTRICE FIXE.



AVERTISMENT: ASIGURĂ-TE ÎNTOTDEAUNA CĂ SISTEMUL DE CABLURI ELECTRICE FIXE POATE FACE FAȚĂ PUTERII NOMINALE A APARATULUI.

ÎN CAZUL ÎN CARE CABLUL DE ALIMENTARE SE ÎNCINGE, ÎNSEAMNĂ CĂ INSTALAȚIA TA ELECTRICĂ NU POATE FACE FAȚĂ PUTERII NOMINALE A APARATULUI.



AVERTISMENT: PENTRU MONTAREA ÎN INTERIORUL UNEI ÎNCĂPERI UMEDE, CUM AR FI O BAIE SAU O SALĂ DE DUȘ, APARATUL TREBUIE SĂ RESPECTE LOCAȚII STRICTE DE MONTARE ÎN FUNCȚIE DE ZONELE DE PROTECȚIE ALE ÎNCĂPERII, CLASA DE PROTECȚIE

ELECTRICĂ A
APARATULUI, CODUL
DE PROTECȚIE
ÎMPOTRIVA
PĂTRUNDERII
LICHIDELOR
ȘI REGULILE
NAȚIONALE PRIVIND
INSTALAȚIILE
ELECTRICE.

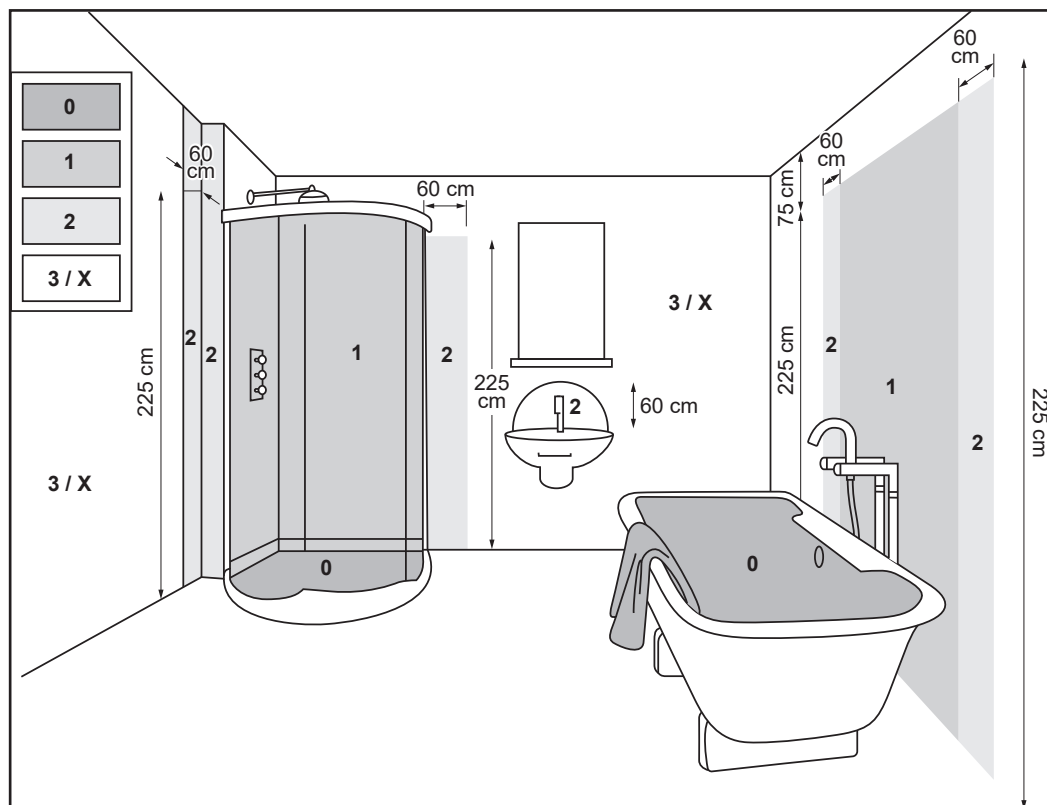
ÎN TOATE CAZURILE,
NU UTILIZA ACEST
ÎNCĂLZITOR
ÎN IMEDIATA
APROPIERE A UNEI
BĂI, A UNUI DUȘ SAU
A UNUI BAZIN DE
ÎNOT.



ATENȚIE: ÎN
CAZUL ÎN CARE
UN ÎNCĂLZITOR
ELECTRIC, INCLUSIV
CONEXIUNEA SA
ELECTRICĂ LA
REȚEA, SE EXTINDE
ÎN MAI MULTE ZONE
DE PROTECȚIE,
SPECIFICAȚIILE
TEHNICE SE
APLICĂ CELEI MAI
APROPIATE ZONE DE
ZONA DE APĂ.

- Conform specificațiilor sale tehnice $\geq$ IPX4 / clasa I, aparatul poate fi montat numai în zona 3 / X și în zona 2 în următoarele țări: Regatul Unit, Irlanda, Polonia, România, Portugalia și Turcia. Montarea este posibilă numai în zona 3 / X în Franța și Spania.
- Contactează un electrician calificat pentru celelalte țări.
- Descrierea zonelor de protecție:
 - Zona 0: Interiorul căzii/cădiței.
 - Zona 1: Până la o înălțime de 2,25 m deasupra solului în apropiere de interiorul căzii/cădiței. Până la marginea cădiței de duș dacă dușul este închis și are paravane pentru cadă (sau o închidere echivalentă) sau o rază de 1,2 m de la capul de duș dacă dușul este deschis.
 - Zona 2: $\leq$ 60 cm în afara zonei 1. Fără modificarea înălțimii.
 - Zona 3, denumită și Zona exterioară (X): $>$ 60 cm în afara zonei 1. Fără modificarea înălțimii.

Diagrama cu zone de protecție



Date tehnice

Model	IFH03-90-G-01
Specificații electrice	400 V / 3P+N+ $\oplus$ / Ștecăr 16 A-6 h la 180° (EN 60309)
Clasă de protecție electrică	Clasa I (trebuie conectat la o priză cu împământare)
Cod de protecție la pătrundere (IP)	IP24 (protecție împotriva stropilor / pulverizării de apă pe carcasă)
Putere nominală: Numai ventilator	52 W
Putere nominală: Ventilator + nivel minim de încălzire	4 500 W
Putere nominală: Ventilator + nivel maxim de încălzire	9 000 W
Interval de funcționare în °C	de la -15 până la +30 °C
Țară de fabricație	R.P.C.

Curent	13 A
Termostat cu resetare manuală	80 °C
Dimensiuni	Înălțime: 49,5 cm / Lățime: 35,5 cm / Adâncime: 30 cm
Greutate	10,2 kg

	Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile.
	Protecția electrică a aparatului este asigurată doar printr-o legare la pământ. Verifică întotdeauna dacă împământarea de protecție este conectată pentru o protecție electrică completă.
	Citește instrucțiunile.
	Acest simbol este cunoscut drept „simbolul toberonului cu roți, tăiat cu un X”. Atunci când acest simbol este inclus pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie eliminat(ă) împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin programele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor din componența lor. Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.
	Curentul sursei de alimentare a aparatului este de tip alternativ.
	AVERTISMENT: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperi produsul.

Reciclarea și eliminarea deșeurilor

Dacă întâmpini o problemă cu utilizarea aparatului, asigură-te că respecți instrucțiunile de utilizare, inclusiv capitolele referitoare la curățare, reparare și întreținere.

Verifică descrierile codurilor de erori posibile, în funcție de aparat.

Dacă problema nu este rezolvată în urma respectării acestor pași, îți recomandăm să contactezi serviciul post-vânzare.



ATENȚIE: ORICE INTERVENȚIE ȘI/SAU REPARARE A PRODUSULUI DE UTILIZATOR SAU DE UN TERȚ FĂRĂ CALIFICARE PROFESIONALĂ CORESPUNZĂTOARE POATE PUNE ÎN PERICOL OAMENII ȘI BUNURILE MATERIALE. AȘADAR NU ÎNCERCA SĂ DEZASAMBLEZI, SĂ REPARI SAU SĂ FACI MODIFICĂRI LA ACEST APARAT.



AVERTISMENT: DEFECȚIUNILE ȘI CONSECINȚELE LOR CARE PROVIN DIN REPARAȚII ȘI/SAU INTERVENȚII ASUPRA PRODUSULUI EFECTUATE DE UTILIZATOR SAU UN TERȚ FĂRĂ CALIFICARE PROFESIONALĂ CORESPUNZĂTOARE NU POT FI REMEDIATE ÎN TEMEIUL GARANȚIEI LEGALE SAU COMERCIALE.



ATENȚIE: PRODUCĂTORUL NU POATE FI CONSIDERAT RESPONSABIL PENTRU DAUNELE APĂRUTE ÎN TIMPUL REPARAȚIILOR EFECTUATE DE UTILIZATOR CÂT TIMP DETERIORAREA ESTE LEGATĂ ÎN SPECIAL DE GREȘEA ACESTUIA SAU DE NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR DE REPARARE A PRODUSULUI.



PERICOL: ÎNAINTE DE ORICE INTERVENȚIE, TREBUIE DECONECTATE TOATE CIRCUITELE DE ALIMENTARE ELECTRICĂ.

Pentru eliminarea aparatului ca deșeu, respectă reglementările privind eliminarea uleiului.

La sfârșitul duratei de viață, produsul nu trebuie sortat sau reciclat cu alte deșeuri casnice.

Ai responsabilitatea legală de a sorta aparatul și posibilele sale accesorii, precum și elementele de ambalare și manualul de instrucțiuni.

Sunt prevăzute sisteme de colectare separată pentru colectare și reciclare pentru a se evita dispersia substanțelor nocive pentru sănătate și mediu.

Respectă întotdeauna reglementările naționale și locale pentru a reduce impactul produsului achiziționat asupra mediului.

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției

într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mână a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, oferire piese de schimb.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE

ES

Antes de empezar

- Estas instrucciones son muy importantes; léalas detenidamente antes de utilizar el aparato.
- Guarde estas instrucciones durante toda la vida útil del aparato para consultarlas en el futuro.
- Entregue siempre estas instrucciones a cualquier persona que vaya a utilizar el aparato, aunque se trate de un tercero.
- Si no se respetan las instrucciones de seguridad, se pueden producir lesiones o daños materiales (descarga eléctrica, quemaduras, incendio, etc.).
- El objetivo de estas instrucciones es garantizar su salud y la de los demás, así como evitar posibles daños en el aparato.
- Este aparato se ha diseñado para calentar talleres, obras, almacenes, garajes, invernaderos, carpas y, en general, cualquier espacio de trabajo con un aislamiento deficiente donde se necesite un medio de calefacción auxiliar para contrarrestar las bajas temperaturas y disfrutar de un buen nivel de confort térmico.

- Para conseguir un rendimiento óptimo, la potencia nominal del aparato debe adaptarse al tamaño de la habitación, la calidad del aislamiento y las particularidades climáticas y geográficas del lugar donde se encuentra el establecimiento.



ADVERTENCIA:
**ESTE PRODUCTO
SOLO ES ADECUADO
PARA ESPACIOS
BIEN AISLADOS O
USO OCASIONAL.
SOLO SE DEBE
UTILIZAR COMO
MEDIO AUXILIAR
DE CALEFACCIÓN,
DE FORMA
COMPLEMENTARIA,
Y NUNCA COMO
MEDIO PRINCIPAL
DE CALEFACCIÓN.**

- Este aparato cumple la normativa de la Unión Europea.
- Póngase en contacto con un electricista cualificado o un instalador profesional si necesita ayuda para la instalación del aparato, incluidos los aspectos relativos a la parte eléctrica.

Seguridad

- Antes de utilizar el aparato, consulte siempre las instrucciones y precauciones previstas para el montaje, la instalación, la limpieza y el mantenimiento, así como las explicaciones de los símbolos.
- Retire todas las piezas del embalaje antes de la instalación y el uso.



ADVERTENCIA:
MANTENGA LOS MATERIALES DE EMBALAJE Y ACCESORIOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. NUNCA PERMITA QUE LOS NIÑOS JUEGUEN CON EL EMBALAJE NI LOS ACCESORIOS. LAS POSIBLES BOLSAS DE PLÁSTICO O MATERIAL EQUIVALENTE INCLUIDAS CON LOS ELEMENTOS DE EMBALAJE DEBERÁN MANTENERSE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.



PELIGRO: RIESGO DE ASFIXIA. LAS BOLSAS NO SON JUGUETES.

- El aparato debe mantenerse alejado de los niños menores de 3 años, a menos que se los vigile continuamente.
- Los niños de entre 3 y 8 años solo deben encender o apagar el aparato siempre que este se haya colocado o instalado en la posición de funcionamiento correcta, se les haya enseñado cómo deben usar el aparato de forma segura y comprendan los riesgos a los que están expuestos.
- Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato, ni realizar tareas de mantenimiento.
- Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos que conlleva.

- Los niños deben estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Los niños no pueden realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato sin estar supervisados.



PRECAUCIÓN:
ALGUNAS
PIEZAS DE ESTE
PRODUCTO PUEDEN
CALENTARSE
DEMASIADO
Y CAUSAR
QUEMADURAS.
PRESTE ESPECIAL
ATENCIÓN SI HAY
NIÑOS O PERSONAS
VULNERABLES
CERCA.

- Este aparato se puede utilizar a una altitud máxima de 2000 m.



ADVERTENCIA:
PARA EVITAR EL
SOBRECALENTA-
MIENTO, NO CUBRA
EL CALEFACTOR.

- El calefactor no debe colocarse justo debajo de una toma eléctrica.
- No utilice este calefactor cerca de bañeras, duchas ni piscinas.

- No utilice este calefactor si se ha caído.
- No utilice este calefactor si hay signos visibles de daños.
- Utilice este calefactor sobre una superficie estable y horizontal.



ADVERTENCIA:
NO UTILICE EL
CALEFACTOR EN
HABITACIONES
PEQUEÑAS EN
LAS QUE SE
ENCUENTREN
PERSONAS QUE
NO SEAN CAPACES
DE SALIR POR SU
PROPIA CUENTA, A
NO SER QUE ESTÉN
BAJO SUPERVISIÓN.



ADVERTENCIA:
PARA REDUCIR
EL RIESGO
DE INCENDIO,
MANTENGA
TEJIDOS, CORTINAS
O CUALQUIER
OTRO MATERIAL
INFLAMABLE A UNA
DISTANCIA MÍNIMA
DE 1 M DE LA SALIDA
DE AIRE.



ADVERTENCIA:
RIESGO DE DAÑOS.
NO SE APOYE EN
EL APARATO NI SE
SIENTE SOBRE ÉL.



PELIGRO: NO
COLOQUE NUNCA
LÍQUIDOS NI
OBJETOS SÓLIDOS
SOBRE EL APARATO
CUANDO ESTÉ EN
FUNCIONAMIENTO O
GUARDADO.

- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de manipularlo, moverlo o guardarlo.

Instalación

- Este aparato se ha diseñado para ponerse sobre el suelo.
- Debe tenerse en cuenta la separación mínima entre el aparato y las estructuras circundantes; para ello, consulte los esquemas de instalación.



ADVERTENCIA:
COMPRUEBE
SIEMPRE LA
RESISTENCIA
TÉRMICA DE LAS
ESTRUCTURAS
CIRCUNDANTES
ANTES DE LA
INSTALACIÓN, YA
QUE ALGUNOS
MATERIALES SON
SENSIBLES AL
CALOR.

EVITE LA
EXPOSICIÓN
DIRECTA DEL
APARATO Y
SUS POSIBLES
ACCESORIOS A LA
LUZ SOLAR.



PELIGRO: NO
INSTALE NI UTILICE
NUNCA ESTE
APARATO EN EL
EXTERIOR, SOLO EN
INTERIORES.

- No coloque el aparato sobre moquetas, alfombras u otras superficies similares.

Electricidad

- El enchufe eléctrico debe permanecer accesible o se debe incorporar en el cableado fijo un medio de desconexión con separación de contactos en todos los polos, de acuerdo con las normas de cableado, para permitir la desconexión del aparato del suministro eléctrico en cualquier circunstancia.



PELIGRO: ANTES DE ACCEDER A LOS TERMINALES DE CONEXIÓN, TODOS LOS CIRCUITOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA DEBEN DESCONECTARSE.

- El aparato debe recibir electricidad a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de trabajo residual nominal no superior a 30 mA.
- La protección eléctrica solo queda garantizada con una conexión a tierra. Compruebe siempre que la protección de conexión a tierra esté activada para garantizar una protección eléctrica total.

- El aparato se alimenta con corriente alterna.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con una cualificación similar para evitar situaciones de peligro.



PRECAUCIÓN: CON EL FIN DE EVITAR UN PELIGRO DEBIDO A UN REAJUSTE INVOLUNTARIO DE LA DESCONEXIÓN TÉRMICA, ESTE APARATO NO DEBE RECIBIR ALIMENTACIÓN A TRAVÉS DE UN DISPOSITIVO DE CONMUTACIÓN EXTERNO, COMO UN TEMPORIZADOR, NI CONECTARSE A UN CIRCUITO EN EL QUE SE PRODUZCAN CORTES FRECUENTES.

- No utilice una regleta ni un alargador para conectar el aparato.



PELIGRO: NO CONECTE NI DESCONECTE EL APARATO DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO CON LAS MANOS MOJADAS, YA QUE PODRÍA SUFRIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.



PRECAUCIÓN: NO DOBLE, APLASTE NI PELLIZQUE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA POR DETRÁS DEL APARATO. DEJE ESPACIO SUFICIENTE DETRÁS DEL APARATO PARA QUE NO ESTÉ EN CONTACTO DIRECTO CON EL SISTEMA ELÉCTRICO DOMÉSTICO.



ADVERTENCIA: ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE SU SISTEMA DE CABLEADO ELÉCTRICO FIJO PUEDA SOPORTAR LA POTENCIA NOMINAL DEL APARATO.

SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SE CALIENTA MUCHO, SIGNIFICA QUE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA NO ES CAPAZ DE SOPORTAR LA POTENCIA NOMINAL DEL APARATO.



ADVERTENCIA: SI SE VA A INSTALAR EL APARATO EN UNA ESTANCIA HÚMEDA, COMO UN CUARTO DE BAÑO O UNA DUCHA, DEBERÁ AJUSTARSE A UNAS CONDICIONES DE INSTALACIÓN ERICTAS EN FUNCIÓN DE LOS

VOLÚMENES DE PROTECCIÓN DE LA ESTANCIA, LA CLASE DE PROTECCIÓN ELÉCTRICA DEL APARATO, SU CÓDIGO DE PROTECCIÓN CONTRA LA PENETRACIÓN DE LÍQUIDOS Y LAS NORMATIVAS NACIONALES SOBRE INSTALACIONES ELÉCTRICAS.

NO UTILICE EN NINGÚN CASO ESTE CALEFACTOR EN LAS INMEDIACIONES DE UNA BAÑERA, UNA DUCHA O UNA PISCINA.



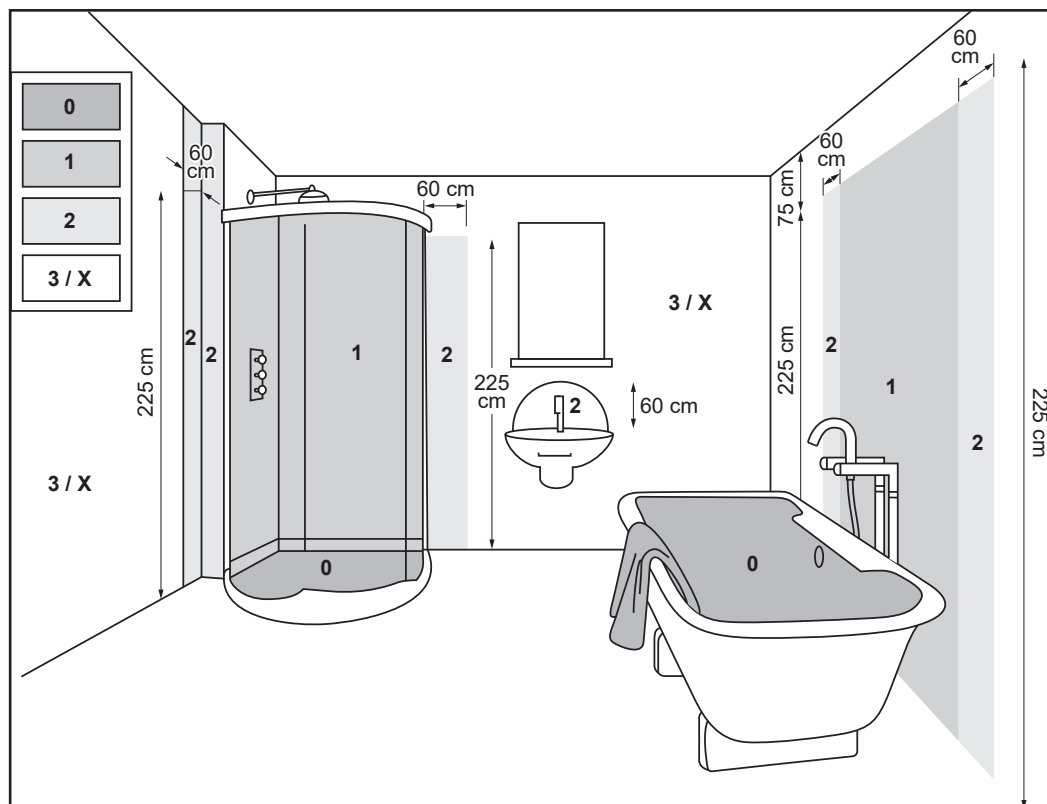
PRECAUCIÓN: CUANDO UN CALEFACTOR ELÉCTRICO, INCLUIDA SU CONEXIÓN ELÉCTRICA A LA RED, SE EXTIENDE EN VARIOS VOLÚMENES DE PROTECCIÓN, LAS

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS SE APLICAN AL VOLUMEN MÁS CERCANO DE LA ZONA DE AGUA.

- Según sus especificaciones técnicas < IPX4/Clase I, el aparato solo puede instalarse en el volumen 3/X y en el volumen 2 en los siguientes países: Reino Unido, Irlanda, Polonia, Rumanía, Portugal y Turquía. La instalación solo se puede llevar a cabo en el volumen 3/X en Francia y España.
- En otros países, póngase en contacto con un electricista cualificado.
- Descripción de los volúmenes de protección:
 - Volumen 0: Áreas receptoras de agua.
 - Volumen 1: Hasta una altura de 2,25 m sobre el suelo cerca del área receptora de agua. Hasta el borde del plato de ducha si la ducha está cerrada y tiene mamparas de ducha (o un cierre equivalente) o 1,2 m de radio de longitud desde el mango de ducha si la ducha está abierta.

- Volumen 2: ≤ 60 cm que el volumen 1. Sin modificación de altura.
- Volumen 3, también llamado Volumen exterior (X): >60 cm que el volumen 1. Sin modificación de altura.

Diagrama de volúmenes de protección



Datos técnicos

Modelo	IFH03-90-G-01
Especificaciones eléctricas	400 V / 3P+N+ $\oplus$ / Enchufe 16 A - 6 h a 180° (EN 60309)
Clase de protección eléctrica	Clase I (debe conectarse a una toma con conexión a tierra)
Código de protección contra la entrada de materiales extraños (IP)	IP24 (protección contra salpicaduras y pulverización de agua en la carcasa)
Potencia nominal: Solo ventilador	52 W
Potencia nominal: Ventilador + Potencia mínima de calefacción	4500 W

Potencia nominal: Ventilador + Potencia máxima de calefacción	9000 W
Rango de funcionamiento en °C	-15 a +30 °C
País de fabricación	República Popular China
Corriente	13 A
Termostato de reinicio manual	80 °C
Dimensiones	Altura: 49,5 cm / Anchura: 35,5 cm / Fondo: 30 cm
Peso	10,2 Kg

	Este producto cumple los requisitos de conformidad de las directivas o los reglamentos europeos aplicables.
	La protección eléctrica solo queda garantizada con una conexión a tierra. Compruebe siempre que la protección de conexión a tierra esté activada para garantizar una protección eléctrica total.
	Lea las instrucciones.
	Este símbolo se conoce como el "símbolo del contenedor tachado". Si se muestra este símbolo en un producto o en una batería, significa que no se debe desechar con la basura doméstica general. Algunos productos químicos de los productos eléctricos/electrónicos o de las pilas pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Deseche los artículos eléctricos o electrónicos y las pilas únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen. Su cooperación es vital para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.
	El aparato se alimenta con corriente alterna.
	ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.

Reciclaje y eliminación

Si tiene algún problema al utilizar el aparato, asegúrese de seguir las instrucciones de uso, incluidos los capítulos relacionados con la limpieza, la reparación y el mantenimiento.

Compruebe las descripciones de los posibles códigos de error según el aparato.

Si el problema no se resuelve a pesar de estos pasos, le invitamos a ponerse en contacto con el servicio posventa.



PRECAUCIÓN: CUALQUIER INTERVENCIÓN O REPARACIÓN QUE EL USUARIO O UNA PERSONA NO CUALIFICADA LLEVEN A CABO EN EL PRODUCTO PODRÍAN PONER EN PELIGRO LA SEGURIDAD TANTO DE LAS PERSONAS COMO DE LOS BIENES MATERIALES. POR LO TANTO, NO INTENTE DESMONTAR EL APARATO, REPARARLO NI REALIZAR NINGUNA MODIFICACIÓN POR SU CUENTA.



ADVERTENCIA:

CUALQUIER DEFECTO O CONSECUENCIA DERIVADOS DE UNA INTERVENCIÓN O REPARACIÓN EFECTUADAS EN EL PRODUCTO POR PARTE DEL PROPIO USUARIO O DE UNA PERSONA NO CUALIFICADA INVALIDARÁN CUALQUIER DERECHO A RECLAMAR LA APLICACIÓN DE LA GARANTÍA LEGAL O COMERCIAL.



PRECAUCIÓN: EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS QUE SE PRODUZCAN DURANTE UNA REPARACIÓN LLEVADA A CABO POR EL PROPIO USUARIO EN LA MEDIDA EN QUE ESTOS DAÑOS ESTÉN RELACIONADOS CON UN ERROR DEL USUARIO O EL INCUMPLIMIENTO POR PARTE DE ESTE DE LAS INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN DEL PRODUCTO.



PELIGRO: ANTES DE REALIZAR CUALQUIER INTERVENCIÓN EN EL APARATO, TODOS LOS CIRCUITOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA DEBEN DESCONECTARSE.

Al desechar el calefactor, siga las normativas relativas a la eliminación de aceite.

Al final de su vida útil, el producto no debe clasificarse ni reciclarse con otros residuos domésticos.

Usted es legalmente responsable de clasificar el aparato y sus posibles accesorios, así como los elementos de embalaje y el manual de instrucciones.

Para evitar la dispersión de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente, se han previsto sistemas de recogida y reciclaje por separado.

Respete siempre la normativa nacional y local para reducir el impacto medioambiental de su compra.

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reposición de piezas.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

PT

Antes de começar

- Leia atentamente estas instruções importantes antes de utilizar o aparelho.
- Guarde estas instruções durante toda a vida útil do aparelho para referência futura.
- Forneça sempre estas instruções a qualquer pessoa que utilize o aparelho, mesmo que este seja transferido para terceiros.
- O não cumprimento das instruções de segurança pode causar potenciais lesões ou danos materiais (choque elétrico, queimaduras, incêndio, etc.).

- As instruções destinam-se não só a proteger a sua saúde e a das outras pessoas, mas também a evitar potenciais danos no aparelho.
- Este aparelho destina-se ao aquecimento de oficinas, locais de construção, armazéns, garagens, estufas ou marquises e, de um modo geral, espaços de trabalho com um mau isolamento que necessitem de um aquecimento auxiliar para compensar um défice de calor, de modo a obter um bom nível de conforto térmico.
- Para um desempenho ideal, a potência nominal do aparelho deve ser adaptada ao volume e à qualidade de isolamento da divisão, bem como à localização geográfica e climática da habitação.



**AVISO: ESTE
PRODUTO É
ADEQUADO APENAS
PARA ESPAÇOS
BEM ISOLADOS
OU UTILIZAÇÃO
OCASIONAL.
DEVE SER
UTILIZADO COMO
MEIO AUXILIAR,
COMPLEMENTAR,**

E NÃO COMO MEIO PRINCIPAL DE AQUECIMENTO.

- Este aparelho está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
- Contacte um eletricitista qualificado ou um instalador profissional se necessitar de assistência para a instalação do aparelho, incluindo aspetos relacionados com peças elétricas.

Segurança

- Antes de utilizar, consulte sempre as instruções e precauções destinadas à montagem, instalação, limpeza e manutenção, bem como as explicações dos símbolos.
- Remova todas as peças da embalagem antes da instalação e utilização.



AVISO: MANTENHA OS MATERIAIS DA EMBALAGEM E ACESSÓRIOS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. NUNCA PERMITA QUE AS CRIANÇAS BRINQUEM COM AS

EMBALAGENS OU ACESSÓRIOS.

OS POSSÍVEIS SACOS DE PLÁSTICO OU MATERIAIS EQUIVALENTES INCLUÍDOS COM ELEMENTOS DE EMBALAGEM DEVEM SER MANTIDOS LONGE DE CRIANÇAS.



PERIGO: RISCO DE ASFIXIA. OS SACOS NÃO SÃO BRINQUEDOS.

- As crianças com idade inferior a 3 anos devem ser mantidas afastadas, exceto se estiverem continuamente sob vigilância.
- As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos devem apenas ligar/desligar o aparelho quando este for colocado ou instalado na sua posição de funcionamento pretendida e desde que sejam vigiadas ou se tiverem sido informadas quanto à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.

- As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, regular nem limpar ou realizar a manutenção do aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes seja disponibilizada supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.



ATENÇÃO:
 ALGUMAS PARTES
 DESTE PRODUTO
 PODEM FICAR MUITO
 QUENTES E CAUSAR
 QUEIMADURAS.
 É NECESSÁRIO
 PRESTAR UMA

ATENÇÃO ESPECIAL A CRIANÇAS E PESSOAS VULNERÁVEIS, SE PRESENTES.

- Este aparelho pode ser utilizado a uma altitude máxima de 2000 m.



**AVISO: PARA
 EVITAR O SOBREA-
 QUECIMENTO,
 NÃO CUBRA O
 AQUECEDOR.**

- O aquecedor não pode ser colocado diretamente por baixo de uma tomada.
- Não utilize este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um chuveiro ou de uma piscina.
- Não utilize o aquecedor se este tiver caído.
- Não utilize o aquecedor se existirem sinais visíveis de danos no mesmo.
- Utilize este aquecedor numa superfície horizontal e estável.



**AVISO: NÃO UTILIZE
 ESTE AQUECEDOR
 EM DIVISÕES
 PEQUENAS QUANDO
 OCUPADAS POR
 PESSOAS COM**

DIFICULDADES
MOTORAS, A
MENOS QUE ESTEJA
SOB VIGILÂNCIA
CONSTANTE.



AVISO: PARA
REDUZIR O RISCO
DE INCÊNDIO,
MANTENHA
MATERIAIS TÊXTEIS,
CORTINAS OU
OUTROS MATERIAIS
INFLAMÁVEIS A UMA
DISTÂNCIA DE, PELO
MENOS, 1 M DA
SAÍDA DE AR.



AVISO: RISCO
DE DANOS. NÃO
SE ENCOSTE AO
APARELHO NEM SE
SENTE NELE.



PERIGO: NUNCA
COLOQUE LÍQUIDOS
NEM OBJETOS
SÓLIDOS NO
APARELHO QUANDO
ESTE ESTIVER A
SER UTILIZADO OU
GUARDADO.

- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o manusear, deslocar ou arrumar.

Instalação

- Este aparelho foi concebido para ser colocado no chão.
- Devem ser observados espaços mínimos entre o aparelho e as estruturas circundantes. Consulte os esquemas de instalação.



AVISO: VERIFIQUE
SEMPRE A
RESISTÊNCIA
TÉRMICA DAS
ESTRUTURAS
CIRCUNDANTES
ANTES DA
INSTALAÇÃO, UMA
VEZ QUE ALGUNS
MATERIAIS SÃO
SENSÍVEIS AO
CALOR.

EVITE A EXPOSIÇÃO
DIRETA DO
APARELHO E
DOS POTENCIAIS
ACESSÓRIOS À LUZ
SOLAR.



PERIGO: NUNCA INSTALE NEM UTILIZE ESTE APARELHO NO EXTERIOR; APENAS SE DESTINA A UTILIZAÇÃO NO INTERIOR.

- Não instale o aparelho em carpetes, tapetes ou coberturas semelhantes.

Eletricidade

- A ficha elétrica tem de permanecer acessível ou deve ser incorporado na cablagem fixa como um meio para desligar o aparelho com separação de contactos em todos os polos de acordo com as regras de cablagem, de forma a permitir que o aparelho se desligue da alimentação elétrica em todas as circunstâncias.



PERIGO: ANTES DE ACEDER AOS TERMINAIS DE LIGAÇÃO, TODOS OS CIRCUITOS DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA TÊM DE SER DESLIGADOS.

- O aparelho deve ser alimentado através de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual de funcionamento nominal que não exceda 30 mA.
- A proteção elétrica do aparelho só é assegurada com uma ligação à terra. Verifique sempre se a ligação à terra de proteção está ligada para obter uma proteção elétrica total.
- A corrente da fonte de alimentação do aparelho é do tipo alternado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.



ATENÇÃO: PARA EVITAR PERIGOS DEVIDO À REPOSIÇÃO INADVERTIDA DO INTERRUTOR TÉRMICO, ESTE APARELHO NÃO PODE SER ALIMENTADO ATRAVÉS DE UM

DISPOSITIVO DE COMUTAÇÃO EXTERNO, COMO UM TEMPORIZADOR, NEM LIGADO A UM CIRCUITO QUE SEJA REGULARMENTE LIGADO E DESLIGADO PELO UTILITÁRIO.

- O aparelho não deve ser ligado através de um cabo de extensão ou de um bloco de tomadas.



PERIGO: NUNCA LIGUE/DESLIGUE A ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA DO APARELHO COM AS MÃOS HÚMIDAS, POIS EXISTE O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO.



ATENÇÃO: NÃO DOBRE, COMPRIMA NEM APERTE O CABO DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA ATRÁS DO APARELHO. DEIXE ESPAÇO SUFICIENTE ATRÁS

DO APARELHO PARA QUE NÃO ESTEJA EM CONTACTO DIRETO COM O SISTEMA DE CABLAGEM ELÉTRICA FIXO.



AVISO: CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE O SEU SISTEMA DE CABLAGEM ELÉTRICA FIXA TEM CAPACIDADE PARA A POTÊNCIA NOMINAL DO APARELHO.

SE O CABO DE ALIMENTAÇÃO AQUECER MUITO, SIGNIFICA QUE A SUA INSTALAÇÃO ELÉTRICA NÃO TEM CAPACIDADE PARA A POTÊNCIA NOMINAL DO APARELHO.



AVISO: PARA UMA INSTALAÇÃO NO INTERIOR DE UMA DIVISÃO COM ÁGUA, COMO UMA CASA DE BANHO OU UMA CABINA DE DUCHE, O APARELHO TEM DE ESTAR EM

CONFORMIDADE COM OS REQUISITOS RIGOROSOS DE LOCALIZAÇÕES DE INSTALAÇÃO, DEPENDENDO DOS VOLUMES DE PROTEÇÃO DA DIVISÃO, DA CLASSE DE PROTEÇÃO ELÉTRICA DO APARELHO, DO CÓDIGO DE PROTEÇÃO CONTRA A ENTRADA DE LÍQUIDOS E DAS REGRAS NACIONAIS DE INSTALAÇÃO ELÉTRICA.

EM TODO O CASO, NÃO UTILIZE ESTE AQUECEDOR NAS IMEDIAÇÕES DE UMA BANHEIRA, CHUVEIRO OU PISCINA.

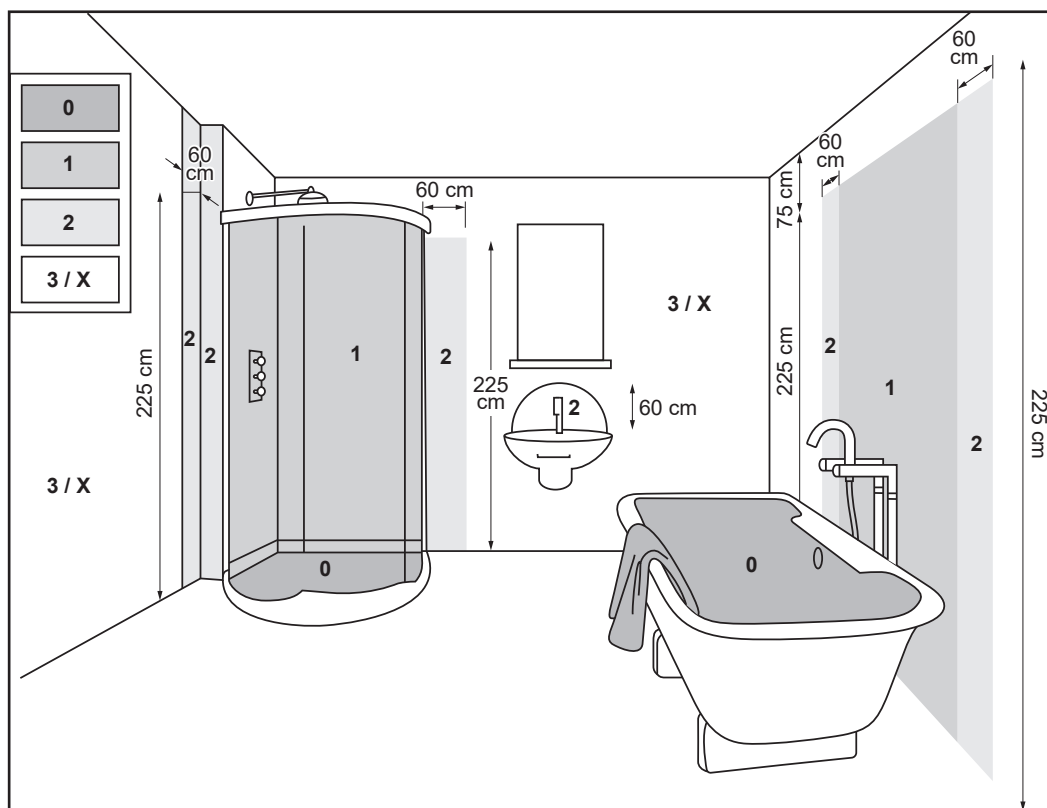


ATENÇÃO: QUANDO UM AQUECEDOR ELÉTRICO, INCLUINDO A SUA LIGAÇÃO À CORRENTE ELÉTRICA, SE ESTENDE EM VÁRIOS VOLUMES DE PROTEÇÃO, AS ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS APLICAM-SE AO VOLUME MAIS PRÓXIMO DA ZONA DE ÁGUA.

- De acordo com as especificações técnicas $\geq$ IPX4/Classe I, o aparelho pode ser instalado apenas em volume 3/X e em volume 2 nos seguintes países: Reino Unido, Irlanda, Polónia, Roménia, Portugal e Turquia. A instalação só é possível em volume 3/X em França e Espanha.
- Para outros países, contacte um eletricista qualificado.

- Descrição dos volumes de proteção:
 - Volume 0: áreas de receção de água.
 - Volume 1: até uma altura de 2,25 m acima do solo, perto da área de receção de água. Até à extremidade da base de duche, se o chuveiro for fechado e tiver painéis de duche (ou um sistema de fecho equivalente), ou um raio de 1,2 m da cabeça de chuveiro, se o chuveiro for aberto.
 - Volume 2: ≤ 60 cm após o volume 1. Sem alteração na altura.
 - Volume 3, também designado por volume exterior (X): > 60 cm após o volume 1. Sem alteração na altura.

Diagrama de volumes de proteção



Dados técnicos

Modelo	IFH03-90-G-01
Especificações elétricas	400 V/3P+N+  /ficha 16 A-6 h a 180° (EN 60309)
Classe de proteção elétrica	Classe I (tem de estar ligado a uma tomada com ligação à terra)
Código de proteção de estanqueidade (IP)	IP24 (proteção contra salpicos/ borrifos de água na caixa)
Potência nominal: Apenas ventoinha	52 W
Potência nominal: ventoinha + aquecimento mínimo	4500 W
Potência nominal: ventoinha + aquecimento máximo	9000 W
Intervalo de funcionamento em °C	-15 a +30 °C
País de fabrico	R.P.C.
Corrente	13 A
Termóstato de reposição manual	80 °C
Dimensões	Altura: 49,5 cm/Largura: 35,5 cm/Profundidade: 30 cm
Peso	10,2 kg

	Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas e regulamentos europeus aplicáveis.
	A proteção elétrica do aparelho só é assegurada com uma ligação à terra. Verifique sempre se a ligação à terra de proteção está ligada para obter uma proteção elétrica total.
	Leia as instruções.
	Este símbolo é conhecido como o “símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima”. Quando este símbolo está marcado num produto ou pilha, significa que não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns. Alguns produtos químicos contidos em produtos elétricos/eletrónicos ou pilhas podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Elimine itens elétricos/eletrónicos/pilhas apenas em sistemas de recolha seletiva direcionados para a recuperação e reciclagem dos materiais no seu interior. A sua cooperação é essencial para garantir o sucesso destes sistemas e para a proteção do ambiente.
	A corrente da fonte de alimentação do aparelho é do tipo alternado.
	AVISO: para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.

Reciclagem e eliminação

Se tiver algum problema ao utilizar o aparelho, certifique-se de que segue o manual de utilização, incluindo os capítulos relativos à limpeza, assistência e manutenção.

Verifique as descrições dos potenciais códigos de erro de acordo com o aparelho.

Se o problema não ficar resolvido após seguir estes passos, contacte o serviço pós-venda.



ATENÇÃO: QUALQUER INTERVENÇÃO E/OU REPARAÇÃO DO PRODUTO PELO UTILIZADOR OU POR UM TERCEIRO NÃO PROFISSIONAL PODE COMPROMETER A SEGURANÇA DE PESSOAS E BENS. POR CONSEQUENTE, NÃO TENHA DESMONTAR, REPARAR NEM EFETUAR QUAISQUER MODIFICAÇÕES A ESTE APARELHO.



AVISO: OS DEFEITOS E AS RESPECTIVAS CONSEQUÊNCIAS RESULTANTES DE INTERVENÇÕES E/OU REPARAÇÕES EFETUADAS NO PRODUTO PELO UTILIZADOR OU POR UM TERCEIRO NÃO PROFISSIONAL NÃO PODEM DAR ORIGEM À APLICAÇÃO DA GARANTIA LEGAL OU COMERCIAL.



ATENÇÃO: O FABRICANTE NÃO PODE SER RESPONSABILIZADO POR DANOS QUE OCORRAM DURANTE A REPARAÇÃO EFETUADA PELO PRÓPRIO UTILIZADOR, NA MEDIDA EM QUE ESTES DANOS ESTEJAM RELACIONADOS, EM PARTICULAR, COM ERROS DO UTILIZADOR OU COM O SEU NÃO CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES DE REPARAÇÃO DO PRODUTO.



PERIGO: ANTES DE QUALQUER INTERVENÇÃO, TODOS OS CIRCUITOS DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA TÊM DE SER DESLIGADOS.

Ao eliminar o aquecedor, siga os regulamentos relativos à eliminação de óleo.

No final da vida útil, o produto não deve ser separado nem reciclado com outros resíduos domésticos.

É legalmente responsável pela separação do aparelho e dos seus possíveis acessórios, bem como pelos elementos da embalagem e o manual de instruções.

Estão previstos sistemas de recolha separados para a recolha e reciclagem, a fim de evitar a dispersão de substâncias nocivas para a saúde e o ambiente.

Respeite sempre os regulamentos nacionais e locais para reduzir o impacto ambiental da sua compra.

Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, peças sobressalentes.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE

TR Başlamadan önce

- Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki önemli talimatları dikkatle okuyun.
- Cihazın kullanım süresi boyunca gelecekte başvurmak üzere bu talimatları saklayın.
- Ürünü başkasına vereceğiniz durumlarda bu talimatları mutlaka cihazı kullanacak kişilerle paylaşın.
- Güvenlik talimatlarına uyulmaması olası yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir (Elektrik çarpması, yanma, yangın vb.).
- Bu talimatlar hem sizin hem de başkalarının sağlığını korumak ve aynı zamanda cihazın zarar görmesini önlemek içindir.
- Bu cihaz; atölyeler, şantiyeler, depolar, garajlar, seralar veya çadırlar gibi genel olarak yetersiz yalıtıma sahip çalışma alanlarını ısıtmak amacıyla yardımcı bir ısıtıcı olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Isı kaybını telafi ederek yeterli bir termal konfor seviyesi sağlamak için kullanılır.

- Cihazın nominal gücü, optimum performans için oda hacmine, yalıtım kalitesine ve evin coğrafi ve iklimsel konumuna göre ayarlanmalıdır.



UYARI: BU ÜRÜN, YALNIZCA İYİ YALITILMIŞ ALANLAR VEYA ÖZEL KULLANIM İÇİN UYGUNDUR. ANA ISITMA KAYNAĞI OLARAK DEĞİL, EK BİR ISITMA YÖNTEMİ OLARAK KULLANILMALIDIR.

- Bu cihaz Avrupa Birliği düzenlemelerine uygundur.
- Elektrikli parçayla ilgili konular da dahil olmak üzere, cihaz kurulumu için yardıma ihtiyacınız varsa lütfen yetkili bir elektrikçi veya profesyonel bir montaj uzmanıyla iletişime geçin.

Güvenlik

- Kullanmadan önce her zaman montaj, kurulum, temizlik ve bakım ile ilgili talimatlara, önlemlere ve sembol açıklamalarına bakın.

- Kurulum ve kullanım öncesinde tüm ambalaj parçalarını çıkarın.



UYARI:

AMBALAJLARI VE AKSESUARLARI ÇOCUKLARIN ERİŞEMEYECEĞİ YERLERDE SAKLAYIN. ÇOCUKLARIN AMBALAJ VEYA AKSESUARLARLA OYNAMASINA ASLA İZİN VERMEYİN. AMBALAJLA BİRLİKTE GELEN PLASTİK POŞETLER VEYA BENZERİ MALZEMELER, ÇOCUKLARIN ERİŞEMEYECEĞİ BİR YERDE SAKLANMALIDIR.



TEHLİKE: BOĞULMA RİSKİ. POŞETLER OYUNCAK DEĞİLDİR.

- 3 yaşından küçük çocuklar, sürekli olarak gözetim altında olmadıkları sürece üründen uzak tutulmalıdır.

- 3 ile 8 yaş arasındaki çocuklar, cihazın amaçlanan normal çalıştırma konumuna yerleştirilmesi veya kurulması ve güvenli bir şekilde kullanılmasına yönelik denetim sağlanması ya da ilgili talimatların verilmesi ve söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla cihazı yalnızca açmalı/kapatmalıdır.
- 3 ile 8 yaş arasındaki çocuklar, cihazı prize takmamalı, ayarlamamalı ve temizlememelidir ya da bakım işlemi gerçekleştirmemelidir.
- Bu cihaz, güvenli kullanıma yönelik denetim sağlanıp ilgili talimatların verilmesi ve söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocukların yanı sıra fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri kısıtlı olan ya da deneyime ve bilgi birikimine sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihazın temizliğı ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



DİKKAT: BU ÜRÜNÜN BAZI PARÇALARI ÇOK ISINABİLİR VE YANMAYA NEDEN OLABİLİR. ÇOCUKLARIN VE SAVUNMASIZ KİŞİLERİN OLDUĞU YERLERDE ÖZELLİKLE DİKKAT EDİLMELİDİR.

- Bu cihaz maksimum 2000 m yükseklikte kullanılabilir.



UYARI: AŞIRI ISINMAYI ÖNLEMEK İÇİN ISITICININ ÜZERİNİ ÖRTMEYİN.

- Isıtıcı, bir priz çıkışının tam altına konulmamalıdır.
- Isıtıcıyı banyo, duş veya yüzme havuzuna yakın yerlerde kullanmayın.
- Önceden yere düşürülmüşse bu ısıtıcıyı kullanmayın.
- Isıtıcıda gözle görülür hasar belirtileri varsa bu ısıtıcıyı kullanmayın.
- Bu ısıtıcıyı yatay ve sabit bir yüzeyde kullanın.



UYARI: SÜREKLİ GÖZETİM SAĞLANMADIĞI TAKDİRDE BU ISITICIYI, ODADAN KENDİ BAŞINA AYRILAMAYACAK KİŞİLER VARKEN KÜÇÜK ODALARDA KULLANMAYIN.



UYARI: YANGIN RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN KUMAŞ, PERDE VEYA DİĞER YANICI MADDELERİ HAVA ÇIKIŞINDAN EN AZ 1 M UZAKTA TUTUN.



UYARI: HASAR RİSKİ. CİHAZA YASLANMAYIN VE ÜZERİNE OTURMAYIN.



TEHLİKE: CİHAZI KULLANIRKEN VEYA SAKLARKEN ÜZERİNE KESİNLİKLE SIVI VEYA KATI MADDE KOYMAYIN.

- Cihaza dokunmadan, yerini değiştirmeden veya kaldırmadan önce tamamen soğumasını bekleyin.

Kurulum

- Bu cihaz, ayakta duracak şekilde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihaz ile çevresindeki yapılar arasında minimum boşluklara dikkat edilmelidir, lütfen kurulum şemalarına bakın.



UYARI: BAZI MALZEMELER ISIYA KARŞI HASSAS OLDUĞUNDAN, KURULUM ÖNCESİNDE ÇEVREDEKİ YAPILARIN ISIYA DAYANIKLILIĞINI HER ZAMAN KONTROL EDİN.

CİHAZI VE OLASI AKSESUARLARINI DOĞRUDAN GÜNEŞ IŞIĞINA MARUZ BIRAKMAYIN.



TEHLİKE: BU CİHAZI ASLA DIŞ MEKANA KURMAYIN VE DIŞ MEKANDA KULLANMAYIN, YALNIZCA İÇ MEKANDA KULLANIMA YÖNELİKTİR.

- Cihazı halı, kilim veya benzer bir örtü üzerine kurmayın.

Elektrik

- Elektrik fişi daima erişilebilir olmalıdır ya da tüm kutuplarda kontak ayrımı olan bağlantı kesme araçları, cihazın her koşulda elektrik beslemesinden ayrılabilmesi için kablo tesisatı kurallarına uygun olarak sabit kablo tesisatına dahil edilmelidir.



TEHLİKE: BAĞLANTI
TERMİNALLERİNE
ERİŞMEDEN ÖNCE
TÜM ELEKTRİK
BESLEME
DEVRELERİNİN
BAĞLANTISI
KESİLMELİDİR.

- Bu cihaz, nominal kaçak çalışma akımı 30 mA üzerinde olmayan bir kaçak akım rölesiyle (RCD) birlikte kullanılmalıdır.
- Cihazın elektrik koruması yalnızca bir topraklama bağlantısıyla sağlanır. Tam elektrik koruması için koruyucu topraklamanın bağlı olduğunu her zaman kontrol edin.

- Cihazın güç kaynağı akımı alternatif tiptedir.
- Güç kaynağı kablosu zarar gördüğünde bu kablo, bir tehlike oluşmasını önlemek amacıyla üretici, servis sorumlusu veya benzer yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.



DİKKAT: BU
CİHAZ, TERMAL
DEVRE KESME
CİHAZININ KASITLI
OLMAYAN ŞEKİLDE
SIFIRLANMASI
NEDENİYLE
OLUŞABİLECEK
TEHLİKEYİ ÖNLEMELİK
İÇİN ZAMANLAYICI
GİBİ HARİCİ BİR
ANAHTARLAMA
CİHAZINDAN
BESLENMEMELİ
VEYA ARAÇ
TARAFINDAN
DÜZENLİ OLARAK
AÇILIP KAPANAN
BİR DEVREYE
BAĞLANMAMALIDIR.

- Cihazı uzatma kablosuna veya çoklu prize takmayın.



TEHLİKE: CİHAZI
ISLAK ELLE ASLA
PRİZE TAKMAYIN/
PRİZDEN
ÇIKARMAYIN,
ELEKTRİK
ÇARPABİLİR.



DİKKAT: CİHAZIN
ARKASINDAKİ
ELEKTRİK
KABLOSUNU
BÜKMEYİN, EZMEYİN
VEYA SIKIŞTIRMAYIN.
SABİT ELEKTRİK
TESİSATINA
DOĞRUDAN TEMAS
ETMEMESİ İÇİN
CİHAZIN ARKASINDA
YETERLİ BOŞLUK
BIRAKIN.



UYARI: SABİT
ELEKTRİK KABLO
SİSTEMİNİZİN
CİHAZIN NOMİNAL
GÜCÜNÜ HER
ZAMAN DESTEK-
LEYEBİLDİĞİNDEN
EMİN OLUN.
GÜÇ KABLOSU ÇOK
ISINIYORSA ELEKTRİK
TESİSATINIZ CİHAZIN
NOMİNAL GÜCÜNÜ
YÖNETEMİYOR
DEMEKTİR.



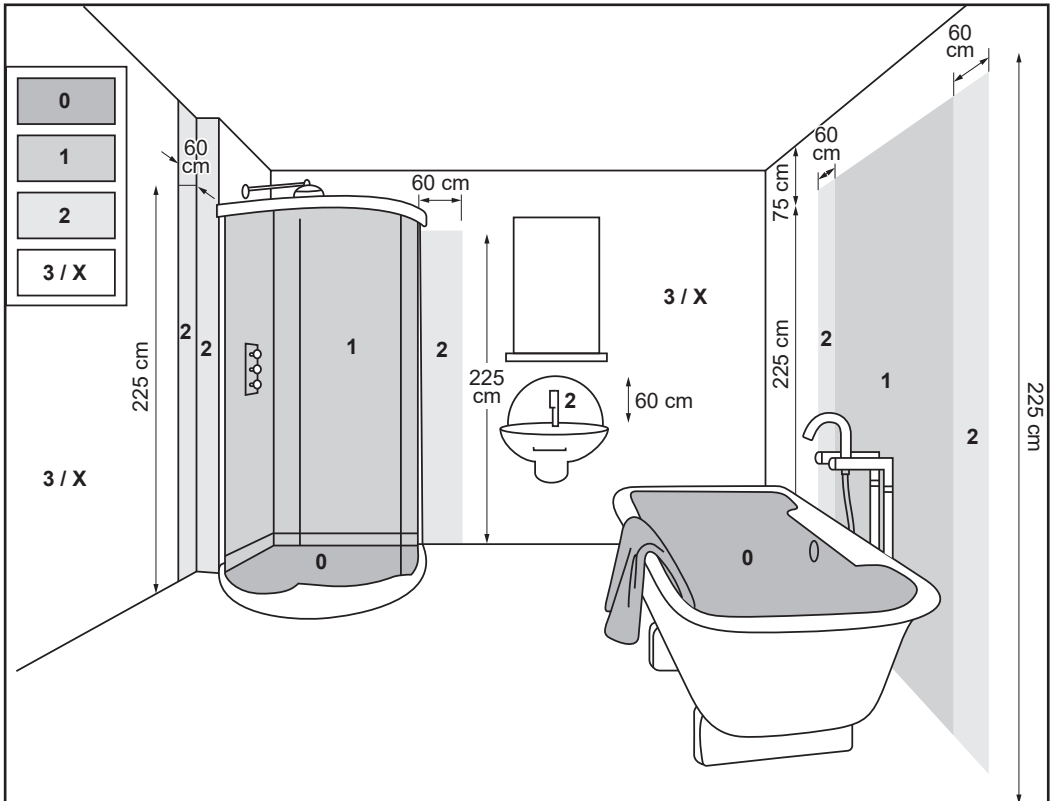
UYARI: BANYO VEYA
DUŞ ALANI GİBİ
ISLAK ALANLARA
YAPILACAK
KURULUMLARDA
CİHAZIN
KURULUM YERİ;
ALANIN KORUMA
HACİMLERİNE,
CİHAZIN ELEKTRİK
KORUMA SINIFINA,
SIVI GİRİŞİNE
KARŞI KORUMA
KODUNA VE ULUSAL
ELEKTRİK TESİSATI
YÖNETMELİKLERİNE
UYGUN OLMALIDIR.
ISITICIYI BANYO,
DUŞ VEYA YÜZME
HAVUZUNA
YAKIN YERLERDE
KESİNLİKLE
KULLANMAYIN.



DİKKAT: ANA
ELEKTRİK HATTINA
BAĞLANTISI DA
DAHİL OLMAK ÜZERE
BİR ELEKTRİKLİ
ISITICININ BİRDEN
FAZLA KORUMA
HACMİNE YAYILMASI
DURUMUNDA,
TEKNİK ÖZELLİKLER
EN YAKIN SU ALANI
HACMİ İÇİN GEÇERLİ
OLUR.

- $\geq$ IPX4 / Sınıf I teknik özelliklerine göre cihaz yalnızca aşağıdaki ülkelerde hacim 3 / X ve hacim 2 kapsamında kurulabilir: Birleşik Krallık, İrlanda, Polonya, Romanya, Portekiz ve Türkiye. Fransa ve İspanya için yalnızca hacim 3 / X kapsamında kurulum mümkündür.
- Diğer ülkeler için lütfen yetkili bir elektrik teknisyeniyle iletişime geçin.
- Koruma hacimleri açıklaması:
 - Hacim 0: Su biriken alanlar.
 - Hacim 1: Su biriken alanın yakınında yerden 2,25 m yüksekliğe kadar olan bölgeler. Duş alanı kapalıysa ve duş perdesi (veya eş değer bir kapak) varsa duş teknesinin kenarına kadar olan bölge veya duş alanı açıksa duş başlığından itibaren 1,2 m yarıçaplı alan.
 - Hacim 2: Hacim 1'den sonra $\leq$ 60 cm. Yükseklik değişikliği yoktur.
 - Hacim 3, Dış hacim (X) olarak da adlandırılır: Hacim 1'den sonra $>$ 60 cm. Yükseklik değişikliği yoktur.

Koruma hacimleri şeması



Teknik Veriler

Model	IFH03-90-G-01
Elektrik özellikleri	400 V / 3P+N+ $\oplus$ / 180° açılı 16A-6h fiş (EN 60309)
Elektrik koruma sınıfı	Sınıf I (Topraklamalı bir prize bağlanmalıdır)
Giriş koruması kodu (IP)	IP24 (Muhafazayı su sıçramalarına / püskürmelerine karşı koruma)
Nominal güç: Yalnızca fan	52 W
Nominal güç: Fan + Minimum ısıtma	4500 W
Nominal güç: Fan + Maksimum ısıtma	9000 W
°C cinsinden çalışma aralığı	-15 ila +30°C
Üretildiği ülke	Çin Halk Cumhuriyeti
Akım	13 A
Termostatı manuel sıfırlama	80°C
Boyutlar	Yükseklik: 49,5 cm / Genişlik: 35,5 cm / Derinlik: 30 cm
Ağırlık	10,2 Kg

	Bu ürün, geçerli Avrupa Yönetmeliklerinin veya Direktiflerinin uygunluk gerekliliklerini karşılar.
	Cihazın elektrik koruması yalnızca bir topraklama bağlantısıyla sağlanır. Tam elektrik koruması için koruyucu topraklamanın bağlı olduğunu her zaman kontrol edin.
	Talimatları okuyun.
	Bu sembol "Çarpı ile İşaretli Tekerlekli Çöp Kutusu Sembolü" olarak bilinir. Bu sembol bir ürün veya pil üzerinde bulunduğunda o ürün veya pilin, genel ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir. Elektrikli/elektronik ürünlerde veya pillerde bulunan bazı kimyasallar sağlık ve çevre için zararlı olabilir. Elektrikli/elektronik/pil ürünlerini yalnızca içerdikleri materyalleri yeniden kullanma ve geri dönüştürme için oluşturulmuş ayrı toplama planları çerçevesinde atın. Bu geri dönüşüm planlarının başarıyla uygulanması ve çevrenin korunması için iş birliğiniz çok büyük önem taşımaktadır.
	Cihazın güç kaynağı akımı alternatif tiptedir.
	UYARI: Aşırı ısınmayı önlemek için ısıtıcının üzerini örtmeyin.

Geri dönüşüm ve imha etme

Cihazınızı kullanırken bir sorunla karşılaşırsanız temizlik, servis ve bakım ile ilgili bölümlerin de yer aldığı kullanım talimatlarına uyduğunuzdan emin olun.

Olası hata kodu açıklamalarını cihaza göre kontrol edin.

Bu adımlara rağmen sorun çözülmezse satış sonrası hizmet ile iletişime geçmenizi rica ederiz.



DİKKAT: KULLANICI VEYA UZMAN OLMAYAN BİR ÜÇÜNCÜ KİŞİ TARAFINDAN ÜRÜNE YAPILACAK HERHANGİ BİR MÜDAHALE VE/VEYA ONARIM, KİŞİLERİN CAN VE MAL GÜVENLİĞİNİ TEHLİKEYE ATABİLİR. BU CİHAZI KENDİ BAŞINIZA SÖKMEYE, ONARMAYA VEYA CİHAZ ÜZERİNDE HERHANGİ BİR DEĞİŞİKLİK YAPMAYA ÇALIŞMAYIN.



UYARI: KULLANICI VEYA UZMAN OLMAYAN BİR ÜÇÜNCÜ KİŞİ TARAFINDAN GERÇEKLEŞTİRİLEN ÜRÜN MÜDAHALELERİNDEN VE/VEYA ONARIMLARDAN KAYNAKLANAN KUSURLAR VE SONUÇLARI, YASAL VEYA TİCARİ GARANTİNİN UYGULANMASINA YOL AÇAMAZ.



DİKKAT: KULLANICI TARAFINDAN YAPILAN ONARIM SIRASINDA MEYDANA GELEN HASARLARDAN, BU HASARLARIN ÖZELLİKLE KULLANICI HATASINDAN VEYA KULLANICININ ÜRÜN ONARIM TALİMATLARINI DİKKATE ALMAMASINDAN KAYNAKLANDIĞI DURUMLARDA ÜRETİCİ SORUMLU TUTULAMAZ.



TEHLİKE: HERHANGİ BİR MÜDAHALEDE BULUNMADAN ÖNCE TÜM ELEKTRİK BESLEME DEVRELERİNİN BAĞLANTISI KESİLMELİDİR.

Isıtıcıyı hurdaya ayırırken yağın atılmasıyla ilgili düzenlemelere uyun.

Kullanım ömrü sonunda ürün, diğer evsel atıklarla birlikte sınıflandırılmamalı veya geri dönüştürülmemelidir.

Cihazı ve potansiyel aksesuarlarını, ambalajları ve kullanım kılavuzunu sınıflandırmak yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır.

Sağlık ve çevreyi korumak adına zararlı maddelerin dağılmasını önlemek amacıyla, toplama ve geri dönüştürme için ayrı toplama planları belirlenmiştir.

Lütfen satın aldığınız ürünün çevre üzerindeki etkisini azaltmak için ulusal ve yerel yönetmeliklere her zaman uyun.

Garanti

Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler ortaya çıkarmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu ürün üretim hatalarına karşı, (mağazadan alındıysa) satın alma tarihinden veya (internet üzerinden alındıysa) teslimat tarihinden itibaren normal ev kullanımı için (profesyonel veya ticari olmayan)ek bir maliyet olmadan üreticinin sağladığı bir garanti süresine 2 yıllık sahiptir.

Bu garanti süresi kapsamında talepte bulunmak için ürünü satın aldığınıza dair bir kanıt sunmalısınız (satış makbuzu, fatura veya yürürlükteki kanun kapsamında kabul edilebilecek başka bir kanıt), lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde muhafaza edin. Bu garantinin geçerli olması için satın aldığınız ürünün yeni olması gerekir, ikinci el veya teşhir ürünleri bu kapsamda değildir. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti kapsamında verilen herhangi bir ikame ürüne yalnızca orijinal ürünün garanti süresi bitimine kadar garanti verilir.

Bu garanti; ürünün amacına uygun kullanılmış olması ve montajı, temizliği, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve koşullarda, kullanıcı kılavuzunda yer alan bilgiler ve kullanıcı kılavuzuyla çalışmaması kaydıyla standart uygulama uyarınca yapılmış olması şartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar.

Bu garanti; normal aşınma ve eskime nedeniyle oluşan kusurlar ile hasarları veya yanlış kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, kötü kullanım ve ürünün hatalı şekilde değiştirilmesinden doğan hasarları kapsamaz. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti hiçbir koşulda ek maliyetleri (sevkiyat, taşıma, sökme ve yeniden montaj, işçilik vs.) veya doğrudan ve dolaylı hasarları kapsamaz.

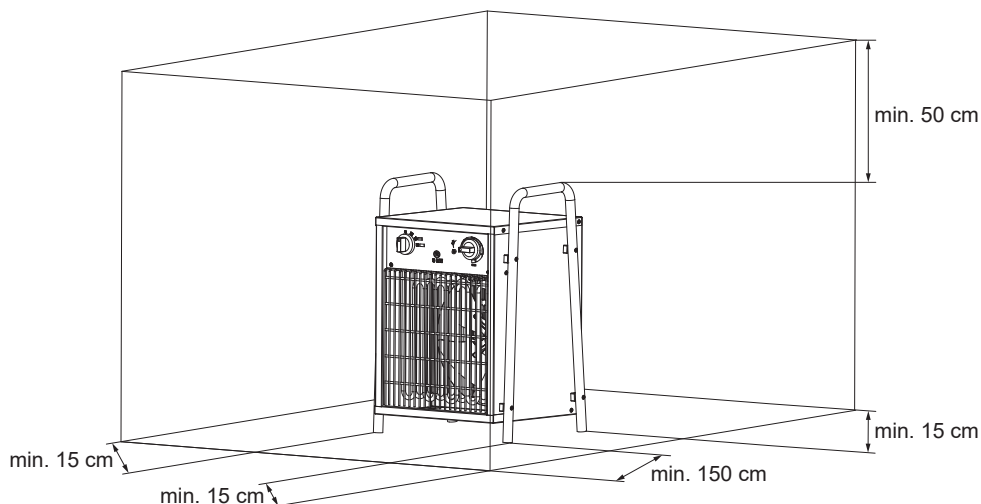
Ürün kusurluysa makul bir süre içinde yedek parça hizmeti sağlayacağız.

Bu garanti kapsamındaki haklar, ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Garantiye ilişkin sorular, bu ürünü satın aldığınız mağazaya yönlendirilmelidir.

Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez.

Bu ürünü Türkiye'den veya Romanya'dan satın aldıysanız tarafınıza bir garanti belgesi sunulacaktır.

ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAK LAYIN: DİKKATLE OKUYUN



- EN**
- Front (Heat diffusion): 150 cm
 - Left / Right sides: 15 cm
 - Above: 50 cm - Rear: 15 cm
- FR**
- Avant (diffusion de chaleur) : 150 cm
 - Côté gauche et droit : 15 cm
 - Dessus : 50 cm - Arrière : 15 cm
- PL**
- Przód (rozprowadzanie ciepła): 150 cm
 - Lewa i prawa strona: 15 cm
 - Nad: 50 cm - Tył: 15 cm
- RO**
- Frontal (răspândirea căldurii): 150 cm
 - Pe stânga și pe dreapta: 15 cm
 - Sus: 50 cm - Spate: 15 cm
- ES**
- Parte delantera (difusión del calor): 150 cm
 - Lados izquierdo y derecho: 15 cm
 - Parte superior: 50 cm - Parte trasera: 15 cm
- PT**
- Parte frontal (difusão de calor): 150 cm
 - Lados esquerdo / direito: 15 cm
 - Parte superior: 50 cm – Parte posterior: 15 cm
- TR**
- Ön (Isı yayılımı): 150 cm
 - Sol / Sağ taraf: 15 cm
 - Üst: 50 cm - Arka: 15 cm

EN

- When using the appliance for the first time or after a long period of inactivity, an unpleasant odour may be felt. This is normal and will fade after a few minutes.
1. Clockwise the heating power levels knob to the fan mode only , fan with minimum heat power level  or fan with maximum heat power level  desired according to your needs.
 2. Set the mechanical thermostat from minimum to the maximum.
 3. If the thermostat temperature is set at the maximum, the heater will heat almost or fully in continuous.
 4. Please adapt the setting according to your needs in order to reduce energy consumption and avoid space overheating.
 5. The fan mode (without heating) also depends of the thermostat setting.
 6. If you want to use the workshop heater as a fan only, we recommend you set the mechanical thermostat at the maximum.
 7. Select the heating power level knob on off **0** to turn off the appliance.



WARNING: AFTER AN HEATING PERIOD AND OFF SELECTED WITH “0”, THE FAN MAY ON AGAIN DURING 60 S AFTER OFF IN ORDER TO COOL DOWN THE APPLIANCE.

AFTER COOLING FEW MINUTES, YOU CAN UNPLUG THE APPLIANCE, CLEAN IT, MOVE IT, AND STORE IT IN A CLEAN AND DRY LOCATION, PROTECTED FROM DUST AND MOISTURE.



WARNING: WHEN OVERHEAT IS DETECTED, THE HEATING IS STOPPED AND THE MANUAL RESET KNOB MUST BE PRESSED BEFORE TO RELAUNCH HEATING.



ATTENTION: WHEN A TIP OVER IS DETECTED, THE HEATING IS STOPPED BUT NO MANUAL RESET IS REQUIRED AFTER REPOSITIONING.

Contact details	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG United Kingdom www.kingfisher.com/products		
Model identifier(s)	IFH03-90-G-01		
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	9.000	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	4.500	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	9.000	kW
Power consumption			
In off mode	P_o	0.00	W
In standby mode	P_{sm}	0.00	W
In idle mode	P_{idle}	0.00	W

In network standby	P_{nsm}	0.00	W
Standby mode with display of information or status	□		
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$N_{s,on}$	85	%
Type of heat output/room temperature control			
Single stage heat output and no room temperature control	□		
Two or more manual stages, no room temperature control	□		
With mechanic thermostat room temperature control	■		
With electronic room temperature control	□		
Electronic room temperature control plus day timer	□		
Electronic room temperature control plus week timer	□		
Other control options			
Room temperature control, with presence detection	□		
Room temperature control, with open window detection	□		
Distance control option	□		
Adaptive start control	□		
Working time limitation	□		
Black bulb sensor	□		
Self-learning functionality	□		
Control accuracy	□		
	■ : Yes / □ : No		

Troubleshooting

Operation of your appliance can lead to errors and malfunctions. The following tables contain possible causes and tips to resolve them. Please consult this table before to contact after sales service.

Trouble	Possible causes	Solution
The appliance does not work.	The appliance is not plug in correctly the mains.	Plug in the appliance into a grounded electric socket outlet.
		Check the power plug is firmly inserted.
		Check the power cord is not trapped, bended, crushed, pinched or damaged.
	The temperature thermostat knob is set below to the room ambient temperature	Adjust the temperature thermostat knob above the room ambient temperature, a "click" sound will be heard when the thermostat will trigger. WARNING: The fan mode also depends of the thermostat setting. If you want to use the workshop heater as a fan only, please set the mechanical thermostat at the maximum level.

Trouble	Possible causes	Solution
The appliance does not heat but the fan is working.	The power level is on fan mode only.	No abnormal situation. Select heat power level I or II.
	Overheat protection has been triggered.	A Manual resetting overheat safety is included inside the appliance. Ensure there is no objects or textiles on or near the appliance. If the appliance does not heat again after few minutes. Disconnect the appliance from the electric mains, insert a pencil tip into the location marked with  and push it lightly until a "click" sound is heard. It will re-connect the heating element. Then plug the appliance again.
The heating element glowing.	The input voltage is too high or too low.	Use power supply and rated voltage according to the appliance's rating label.
	The air inlet grill is blocked.	Keep the heater far way from articles like curtain, plastic bag, paper and other things which can cover the inlet or can be easily cover on the air inlet.
The fan suddenly stops during heating.	The appliance stops fan with or without heating after reaching the heating temperature set.	No abnormal situation. If the heating stops too frequently according to your heating needs, set the temperature thermostat knob higher.
The appliance makes a "click" sound when moved or transported.	The appliance has a tip over switch safety.	No abnormal situation. The "click" sound is the normal mechanical tip over switch sound.
Abnormal noise	The appliance is not installed on a fat and / or stable surface.	Place the appliance on a fat, stable and heat resistant surface.

FR

Lors de l'utilisation de l'appareil pour la première fois ou après une longue période d'inactivité, une odeur désagréable peut s'en échapper. Cette odeur est normale et disparaît après quelques minutes.

1. Tourner le bouton de réglage de la puissance de chauffage dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner la fonction ventilateur uniquement , ventilateur avec puissance de chauffage minimale () ou ventilateur avec puissance de chauffage maximale () au choix, selon vos besoins.
2. Régler le thermostat mécanique du minimum au maximum.
3. Si la température du thermostat est réglée au maximum, l'appareil chauffera presque ou entièrement en continu.
4. Adapter le réglage en fonction de vos besoins afin de réduire la consommation d'énergie et d'éviter la surchauffe de l'espace.
5. Le mode ventilateur (sans chauffage) dépend également du réglage du thermostat.
6. Si vous souhaitez utiliser le chauffage d'atelier et de chantier uniquement comme ventilateur, nous vous recommandons de régler le thermostat mécanique au maximum.
7. Régler le bouton de réglage de la puissance de chauffage sur OFF  pour éteindre l'appareil.



AVERTISSEMENT : APRÈS UNE PÉRIODE DE CHAUFFAGE ET APRÈS AVOIR SÉLECTIONNÉ « 0 » (ARRÊT), LE VENTILATEUR PEUT CONTINUER DE FONCTIONNER PENDANT 60S APRÈS L'ARRÊT AFIN DE REFROIDIR L'APPAREIL.

APRÈS QUELQUES MINUTES DE REFROIDISSEMENT, L'APPAREIL PEUT ÊTRE DÉBRANCHÉ, NETTOYÉ, DÉPLACÉ ET RANGÉ DANS UN ENDROIT PROPRE ET SEC, À L'ABRI DE LA POUSSIÈRE ET DE L'HUMIDITÉ.



AVERTISSEMENT : LORSQU'UNE SURCHAUFFE EST DÉTECTÉE, LE CHAUFFAGE S'ARRÊTE ET LE BOUTON DE RÉINITIALISATION MANUELLE DOIT ÊTRE ENFONCÉ AVANT DE REDÉMARRER LE CHAUFFAGE.



ATTENTION : LORSQU'UN BASCULEMENT DE L'APPAREIL EST DÉTECTÉ, LE CHAUFFAGE S'ARRÊTE MAIS AUCUNE RÉINITIALISATION MANUELLE N'EST NÉCESSAIRE APRÈS LE REPOSITIONNEMENT.

Coordonnées	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Numéro(s) d'identification du modèle	IFH03-90-G-01		
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance de chauffe nominale	P_{nom}	9,000	kW
Puissance de chauffe minimale (indicative)	P_{min}	4,500	kW
Puissance de chauffe maximale continue	$P_{max,c}$	9,000	kW
Consommation électrique			
En mode arrêt	P_o	0,00	W
En mode veille	P_{sm}	0,00	W
En mode inactif	$P_{inactif}$	0,00	W
En mode veille en réseau	P_{nsm}	0,00	W
Mode veille avec affichage des informations ou de l'état	☐		
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	$N_{s,on}$	85	%
Type de production de chaleur/contrôle de la température ambiante			
Contrôle de la puissance de chauffe à un palier, pas de contrôle de la température ambiante	☐		
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température ambiante	☐		
Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	☒		
Avec contrôle électronique de la température ambiante	☐		

Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur journalier	☐
Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur hebdomadaire	☐
Autres options de contrôle	
Contrôle de la température ambiante, avec détecteur de présence	☐
Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	☐
Option de contrôle à distance	☐
Contrôle adaptatif de l'activation	☐
Limitation de la durée d'utilisation	☐
Capteur à globe noir	☐
Fonction d'auto-apprentissage	☐
Précision de la régulation	☐
	■ : Oui / □ : Non

Dépannage

Le fonctionnement de votre appareil peut entraîner des erreurs et des dysfonctionnements. Les tableaux suivants présentent des causes possibles et des conseils pour les résoudre. Consulter ce tableau avant de contacter le service après-vente.

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché correctement sur le secteur.	Brancher l'appareil sur une prise électrique reliée à la terre.
		Vérifier que la fiche d'alimentation est insérée correctement.
		Vérifier que le cordon d'alimentation n'est pas coincé, plié, écrasé, pincé ou endommagé.
	Le bouton du thermostat est réglé en dessous de la température ambiante de la pièce	Régler le thermostat à une température supérieure à la température ambiante de la pièce ; un « clic » se fera entendre lorsque le thermostat se déclenchera. AVERTISSEMENT : Le mode ventilateur dépend également du réglage du thermostat. Si vous souhaitez utiliser le chauffage d'atelier et de chantier uniquement comme ventilateur, veuillez régler le thermostat mécanique au niveau maximum.

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne chauffe pas mais le ventilateur fonctionne.	Le niveau de puissance est uniquement en mode ventilateur.	La situation n'est pas anormale. Sélectionner la puissance de chauffage de niveau I ou II.
	La protection contre la surchauffe a été déclenchée.	Une sécurité contre la surchauffe à réinitialisation manuelle est incluse dans l'appareil. S'assurer qu'il n'y a pas d'objets ou de textiles sur ou à proximité de l'appareil. Si l'appareil ne chauffe toujours pas après quelques minutes, débrancher l'alimentation secteur de l'appareil, insérer la pointe d'un crayon à l'endroit indiqué par  et la pousser légèrement jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre. Cela permettra de reconnecter l'élément chauffant. Rebrancher ensuite l'appareil.
Le cœur de chauffe rougeole.	La tension d'entrée est trop élevée ou trop faible.	Utiliser une alimentation et une tension nominale conformes à l'étiquette signalétique de l'appareil.
	L'entrée d'air est obstruée.	Éloigner l'appareil d'objets tels que des rideaux, des sacs en plastique, du papier et d'autres objets susceptibles de recouvrir l'entrée d'air.
Le ventilateur s'arrête soudainement pendant la chauffe.	L'appareil arrête le ventilateur avec ou sans chauffage après avoir atteint la température de chauffage définie.	La situation n'est pas anormale. Si le chauffage s'arrête trop fréquemment par rapport à vos besoins, régler le thermostat à une température supérieure.
L'appareil émet un « clic » lorsqu'il est déplacé ou transporté.	L'appareil est doté d'une protection antibasculement.	La situation n'est pas anormale. Le « clic » est le bruit normal émis par la protection antibasculement.
Bruit anormal	L'appareil n'est pas installé sur une surface plane et/ou stable.	Placer l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.

PL

Podczas użytkowania urządzenia po raz pierwszy lub po długim okresie nieużywania może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to normalna sytuacja, a zapach przestanie być wyczuwalny po kilku minutach.

1. W zależności od potrzeb obrócić pokrętkę poziomu mocy grzewczej w prawo na tryb samego wentylatora , wentylatora z minimalnym poziomem mocy grzewczej  lub wentylatora z maksymalnym poziomem mocy grzewczej .
2. Ustawić termostat mechaniczny w zakresie między minimum a maksimum.
3. Jeśli temperatura na termostacie zostanie ustawiona na maksimum, grzejnik będzie nagrzewał się niemal lub całkowicie w trybie ciągłym.
4. Aby zmniejszyć zużycie energii i uniknąć przegrzania przestrzeni, należy dostosować ustawienie do swoich potrzeb.
5. Ustawienie termostatu jest uwzględniane również podczas pracy w trybie wentylatora (bez ogrzewania).
6. Gdy grzejnik warsztatowy ma być używany tylko w trybie wentylatora, zalecamy ustawienie termostatu mechanicznego na maksymalną wartość.
7. Ustawić pokrętkę poziomu mocy grzania na pozycję wyłączenia , aby wyłączyć urządzenie.



OSTRZEŻENIE: PO WYŁĄCZENIU TRYBU OGRZEWANIA ZA POMOCĄ PRZYCISKU „0” WENTYLATOR MOŻE PONOWNIE SIĘ URUCHOMIĆ W CIĄGU 60 SEKUND OD WYŁĄCZENIA W CELU SCHŁODZENIA URZĄDZENIA.

PO KILKU MINUTACH STYGNIECIA MOŻNA ODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE OD ZASILANIA, WYCZYŚCIĆ JE I SCHOWAĆ W CZYSTYM I SUCHYM MIEJSCU, ZABEZPIECZONYM PRZED KURZEM I WILGOCIĄ.



OSTRZEŻENIE: W PRZYPADKU WYKRYCIA PRZEGRZANIA NASTĘPUJE ZATRZYMANIE OGRZEWANIA I PRZED JEGO PONOWNYM URUCHOMIENIEM NALEŻY NACISNĄĆ POKRĘTŁO RĘCZNEGO RESETOWANIA.



UWAGA: W PRZYPADKU WYKRYCIA PRZEWROCENIA NASTĘPUJE ZATRZYMANIE OGRZEWANIA, JEDNAK NIE JEST WYMAGANE WYKONANIE RĘCZNEGO RESETU PO PONOWNYM USTAWIENIU URZĄDZENIA W PRAWDŁOWYM POŁOŻENIU.

Informacje kontaktowe	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Identyfikator(y) modelu	IFH03-90-G-01		
Pozycja	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc grzewcza			
Nominalna moc grzewcza	P_{nom}	9,000	kW
Minimalna moc grzewcza (orientacyjna)	P_{min}	4,500	kW
Maksymalna stała moc grzewcza	$P_{max,c}$	9,000	kW
Pobór mocy			
W trybie wyłączenia	P_o	0,00	W
W trybie czuwania	P_{sm}	0,00	W
W trybie bezczynności	P_{idle}	0,00	W
W trybie gotowości sieciowej	P_{nsm}	0,00	W
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub stanu	☐		
Efektywność energetyczna sezonowego ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$N_{s,on}$	85	%
Typ sterowania emisją ciepła/temperaturą w pomieszczeniu			
Jednostopniowa moc grzewcza bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	☐		
Co najmniej dwa manualnie ustawiane stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	☐		
Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	☒		

Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	☐
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z timerem dobowym	☐
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z timerem tygodniowym	☐
Inne opcje sterowania	
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	☐
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	☐
Regulacja na odległość	☐
Adaptacyjna regulacja startu	☐
Ograniczenie czasu pracy	☐
Czujnik ciepła promieniowania	☐
Funkcja samouczenia	☐
Dokładność regulacji	☐
	■ : Tak / □ : Nie

Rozwiązywanie problemów

Podczas obsługi urządzenia mogą pojawić się błędy i usterki. Poniższe tabele zawierają możliwe przyczyny i wskazówki dotyczące postępowania w wymienionych przypadkach. Przed skontaktowaniem się z serwisem posprzedażowym należy zapoznać się z tabelą.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone do sieci elektrycznej.	Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
		Sprawdzić, czy wtyczka zasilania jest dobrze włożona.
		Sprawdzić, czy przewód zasilania nie jest przytrzaśnięty, zagięty, zgnieciony, ściśnięty lub uszkodzony.
	Pokrętko termostatu jest ustawione na wartość niższą od temperatury w pomieszczeniu.	Ustawić pokrętko termostatu na wartość powyżej temperatury otoczenia. Po uruchomieniu termostatu rozlegnie się dźwięk „kliknięcia”. OSTRZEŻENIE: Ustawienie termostatu jest uwzględniane również podczas pracy w trybie wentylatora. Gdy grzejnik warsztatowy ma być używany tylko w trybie wentylatora, zalecamy ustawienie termostatu mechanicznego na maksymalną wartość.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie grzeje, ale wentylator pracuje.	Poziom mocy jest ustawiony na pracę tylko w trybie wentylatora.	To normalna sytuacja. Wybrać poziom mocy grzewczej I lub II.
	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.	Wewnątrz urządzenia znajduje się mechanizm chroniący przed przegrzaniem, który umożliwia jego ręczne zresetowanie. Upewnić się, że na urządzeniu ani w jego pobliżu nie ma żadnych przedmiotów ani tkanin. Jeśli urządzenie nie zacznie ponownie grzać po upływie kilku minut, należy odłączyć je od zasilania elektrycznego, włożyć końcówkę ołówka w miejsce oznaczone symbolem  i lekko ją wcisnąć, aż rozlegnie się dźwięk „kliknięcia”. Spowoduje to ponowne podłączenie elementu grzewczego. Następnie należy ponownie podłączyć urządzenie do zasilania.
Element grzewczy żarzy się.	Zbyt wysokie lub zbyt niskie napięcie wejściowe.	Podłączyć do źródła zasilania, którego parametry i napięcie znamionowe odpowiadają wartościom podanym na etykiecie z parametrami znamionowymi urządzenia.
	Niedrożna kratka wlotu powietrza.	Trzymać urządzenie z dala od takich przedmiotów, jak zasłony, torby foliowe, papiery i inne rzeczy, które mogą łatwo zakryć wlot powietrza.
Wentylator nagle przerwał pracę podczas grzania.	Po osiągnięciu zadanej temperatury urządzenie zatrzymuje wentylator, niezależnie od tego, czy grzanie jest włączone, czy nie.	To normalna sytuacja. Jeśli ogrzewanie wyłącza się zbyt często w stosunku do potrzeb, ustawić pokrętkę termostatu na wyższą wartość.
Podczas przenoszenia lub transportu urządzenie wydaje dźwięk „kliknięcia”.	Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa na wypadek przewrócenia.	To normalna sytuacja. Dźwięk „kliknięcia” jest normalnym odgłosem pracy mechanicznego wyłącznika bezpieczeństwa na wypadek przewrócenia.
Słychać nietypowe odgłosy.	Urządzenie nie jest zamontowane na płaskiej i stabilnej powierzchni.	Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na oddziaływanie ciepła powierzchni.

Poate apărea un miros neplăcut când folosești aparatul pentru prima dată sau după o perioadă lungă de inactivitate. Acest lucru este normal și va dispărea după câteva minute.

1. Rotește butonul de setare a nivelului puterii de încălzire în sens orar la modul ventilator simplu , ventilator cu nivel minim de încălzire  sau ventilator cu nivel maxim de încălzire , după cum este necesar.
2. Pune termostatul mecanic la ce nivel dorești între cel minim și cel maxim.
3. Dacă temperatura termostatlui este setată la nivelul maxim, aparatul va încălzi continuu sau aproape continuu.
4. Adaptează setarea în funcție de nevoi pentru a reduce consumul de energie și a evita supraîncălzirea spațiului.
5. Și modul ventilator (fără încălzire) depinde de setarea termostatlui.
6. Dacă vrei să folosești aeroterma industrială doar pentru ventilare, îți recomandăm să pui termostatul mecanic la nivelul maxim.
7. Pune butonul de setare a nivelului puterii de încălzire la poziția oprit **O** pentru a opri aparatul.



AVERTISMENT: DUPĂ O PERIOADĂ DE ÎNCĂLZIRE ȘI OPRIREA SELECTATĂ CU „O”, VENTILATORUL VA MAI FUNCȚIONA TIMP DE 60 S DUPĂ OPRIRE PENTRU A RĂCI APARATUL.

DUPĂ CE LAȘI APARATUL SĂ SE RĂCEASCĂ TIMP DE CÂTEVA MINUTE, ÎL POȚI DECONECTA, CURĂȚA, MUTA ȘI DEPOZITA ÎNTR-UN LOC CURAT ȘI USCAT, PROTEJAT DE PRAF ȘI UMIDITATE.



AVERTISMENT: CÂND SE DETECTEAZĂ SUPRAÎNCĂLZIRE, FUNCȚIA DE ÎNCĂLZIRE ESTE OPRITĂ ȘI BUTONUL DE RESETARE MANUALĂ TREBUIE APĂSAT ÎNAINTE DE A REPORNI ÎNCĂLZIREA.



ATENȚIE: CÂND SE DETECTEAZĂ O RĂSTURNARE, ÎNCĂLZIREA ESTE OPRITĂ, DAR NU ESTE NECESARĂ O RESETARE MANUALĂ DUPĂ REPOZIȚIONARE.

Date de contact	Kingfisher International Products B.V., Rapunburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Identificatori model	IFH03-90-G-01		
Articol	Simbol	Valoare	Unitate
Putere de încălzire			
Putere de încălzire nominală	P_{nom}	9,000	kW
Putere de încălzire minimă (orientativă)	P_{min}	4,500	kW
Putere maximă de încălzire continuă	$P_{max,c}$	9,000	kW
Consum de energie			
În modul oprit	P_o	0,00	W
În modul inactiv (stand-by)	P_{sm}	0,00	W
În modul de repaus	P_{idle}	0,00	W
În modul stand-by în rețea	P_{nsm}	0,00	W
Modul stand-by cu afișarea stării sau informațiilor	□		

Eficiența energetică sezonieră de încălzire a incintelor în modul activ	$N_{s,on}$	85	%
Tip putere de încălzire / control temperatură încăpere			
Putere de încălzire într-o singură etapă și fără control al temperaturii încăperii		☐	
Două sau mai multe etape manuale, fără control al temperaturii încăperii		☐	
Cu termostat mecanic și control al temperaturii încăperii		☒	
Cu control electronic al temperaturii încăperii		☐	
Control electronic al temperaturii încăperii și temporizator pentru zi		☐	
Control electronic al temperaturii încăperii și temporizator cu program săptămânal		☐	
Alte opțiuni de control			
Controlul temperaturii încăperii, cu detector de prezență		☐	
Controlul temperaturii încăperii, cu detector de fereastră deschisă		☐	
Opțiune de control la distanță		☐	
Control de pornire adaptabilă		☐	
Limitarea timpului de funcționare		☐	
Senzor cu bec negru		☐	
Funcție de învățare automată		☐	
Precizia controlului		☐	
		■: Da / □: Nu	

Depanare

Utilizarea aparatului poate duce la erori și funcționări defectuoase. Următorul tabel conține cauze posibile și sfaturi pentru a le remedia. Consultă tabelul înainte de a contacta serviciul post-vânzare.

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Aparatul nu este conectat corect la priză.	Conectează aparatul la o priză cu împământare.
		Verifică dacă ștecărul este bine introdus.
		Verifică dacă firul de alimentare nu este blocat, îndoit, strivit, prins sau deteriorat.
	Butonul termostatlui este setat la un nivel sub temperatura ambiantă.	Pune butonul termostatlui la un nivel peste cel al temperaturii ambiante. Se va auzi un „clic” atunci când termostatlui se va declanșa. AVERTISMENT: Și modul ventilator depinde de setarea termostatlui. Dacă vrei să folosești aeroterma industrială doar pentru ventilare, pune termostatlui mecanic la nivelul maxim.

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Aparatul nu încălzește, dar ventilatorul funcționează.	Nivelul de putere este la modul de ventilare simplă.	Situația este normală. Selectează nivelul de putere de încălzire I sau II.
	A fost declanșată protecția la supraîncălzire.	În aparat este integrat un sistem de protecție la supraîncălzire cu resetare manuală. Asigură-te că pe aparat sau în apropiere nu există obiecte sau materiale textile. Dacă aparatul nu se încălzește din nou după câteva minute: Deconectează aparatul de la rețea, introdu vârful unui creion în locația marcată cu  și apasă ușor până când vei auzi un „clic”. În felul acesta vei reconecta elementul de încălzire. Apoi conectează din nou aparatul la priză.
Elementul de încălzire este incandescent.	Tensiunea de alimentare este prea înaltă sau prea joasă.	Folosește o sursă de alimentare și o tensiune nominală conforme cu eticheta energetică a aparatului.
	Grila de admisie a aerului este blocată.	Ține produsul departe de articole precum draperiile, pungile din plastic, hârtia și alte lucruri care pot acoperi admisia sau care se află în raza admisie aerului.
Ventilatorul se oprește brusc în timpul încălzirii.	Aparatul oprește ventilatorul cu sau fără încălzire după ce ajunge la nivelul de temperatură setat.	Situația este normală. Dacă încălzirea se oprește prea frecvent pentru necesarul tău termic, reglează butonul termostatlui la un nivel superior.
Aparatul emite un clic atunci când este mutat sau transportat.	Aparatul are un sistem de siguranță cu comutator anti-răsturnare.	Situația este normală. Clicul este sunetul normal al comutatorului mecanic anti-răsturnare.
Zgomot anormal	Aparatul nu este montat pe o suprafață plană și/sau stabilă.	Pune aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură.

ES

Si va a utilizar el aparato por primera vez o después de un largo periodo de inactividad, es posible que perciba un olor desagradable. Esto es normal y desaparecerá al cabo de unos minutos.

1. Gire el mando de nivel de potencia de calefacción hacia la derecha, hacia el modo de solo ventilador , el nivel de potencia de calefacción mínimo con ventilador  o el nivel de potencia de calefacción máximo con ventilador , según sus necesidades.
2. Ajuste el termostato mecánico entre los niveles mínimo y máximo.
3. Si la temperatura del termostato se establece al máximo, el calefactor emitirá calor de manera continua o prácticamente continua.
4. Adapte la configuración de acuerdo a sus necesidades para reducir el consumo de energía y evitar que el espacio se caliente en exceso.
5. El modo de ventilador (sin calefacción) también depende de la configuración del termostato.
6. Si desea utilizar el calefactor de taller solo como ventilador, le recomendamos que establezca el termostato mecánico al máximo.
7. Sitúe el mando de nivel de potencia de calefacción en la posición de apagado  para apagar el aparato.



ADVERTENCIA: DESPUÉS DE UN PERIODO DE CALENTAMIENTO Y APAGADO SELECCIONADO CON “0”, ES POSIBLE QUE EL VENTILADOR SE ENCIENDA DE NUEVO DURANTE 60 S DESPUÉS DEL APAGADO PARA ENFRIAR EL APARATO.

TRAS UNOS MINUTOS DE ENFRIAMIENTO, PUEDE DESENCUFAR EL APARATO, LIMPIARLO, MOVERLO Y GUARDARLO EN UN LUGAR LIMPIO Y SECO, PROTEGIDO DEL POLVO Y LA HUMEDAD.



ADVERTENCIA: CUANDO SE DETECTA UN SOBRECALENTAMIENTO, EL CALEFACTOR SE DETIENE Y DEBE PULSARSE EL BOTÓN DE REINICIO MANUAL ANTES DE VOLVER A PONERLO EN MARCHA.



ATENCIÓN: CUANDO SE DETECTA UN VUELCO, EL CALENTAMIENTO SE DETIENE, PERO NO ES NECESARIO UN REINICIO MANUAL TRAS VOLVER A COLOCARLO.

Información de contacto	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Identificador(es) del modelo	IFH03-90-G-01		
<i>Elemento</i>	<i>Símbolo</i>	<i>Valor</i>	<i>Unidad</i>
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	9,000	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	4,500	kW
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	9,000	kW
Consumo de energía			
En modo apagado	P_o	0,00	W
En modo de espera	P_{sm}	0,00	W
En modo inactivo	P_{idle}	0,00	W
En modo de espera en red	P_{nsm}	0,00	W
Modo de espera con visualización de información o estado	☐		
Eficiencia energética estacional de la calefacción en modo activo	$N_{s,on}$	85	%
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior			
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	☐		
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	☐		
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	☒		
Con control electrónico de temperatura interior	☐		
Control electrónico de temperatura interior y programador diario	☐		

Control electrónico de temperatura interior y programador semanal	☐
Otras opciones de control	
Control de temperatura interior con detección de presencia	☐
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	☐
Opción de control a distancia	☐
Control de puesta en marcha adaptable	☐
Limitación del tiempo de funcionamiento	☐
Sensor de lámpara negra	☐
Funcionalidad de aprendizaje automático	☐
Precisión del control	☐
	■ : Sí / □ : No

Resolución de problemas

El aparato puede presentar errores y averías durante su funcionamiento. Las siguientes tablas contienen posibles causas y consejos para resolverlos. Consulte esta tabla antes de ponerse en contacto con el servicio posventa.

Problema	Posibles causas	Solución
El aparato no funciona.	El aparato no está enchufado correctamente a la red eléctrica.	Enchufe el aparato a una toma de corriente con conexión a tierra.
		Compruebe que el enchufe esté bien conectado.
		Compruebe que el cable de alimentación no está atrapado, doblado, aplastado, pellizcado ni dañado.
	El mando del termostato está ajustado a una temperatura inferior a la temperatura ambiente de la estancia.	Ajuste el mando del termostato a una temperatura superior a la temperatura ambiente de la estancia; oirá un "clic" cuando el termostato se dispare. ADVERTENCIA: El modo de ventilador también depende de la configuración del termostato. Si desea utilizar el calefactor de taller solo como ventilador, establezca el termostato mecánico al nivel máximo.

Problema	Posibles causas	Solución
El aparato no calienta, pero el ventilador sí funciona.	El nivel de potencia está ajustado en el modo de solo ventilador.	No hay nada anómalo. Seleccione el nivel de potencia de calor I o II.
	Se ha activado la protección contra el sobrecalentamiento.	El aparato cuenta con una protección manual contra el sobrecalentamiento. Si el aparato no vuelve a calentarse al cabo de unos minutos, asegúrese de que no haya ningún objeto ni textiles encima o cerca del aparato. Desconéctelo de la red eléctrica, inserte la punta de un lápiz en el lugar marcado con  y presione ligeramente hasta que se oiga un "clic". De este modo, el elemento calefactor volverá a conectarse. A continuación, vuelva a enchufar el aparato.
El elemento calefactor se ilumina.	La tensión de entrada es demasiado alta o demasiado baja.	Utilice una fuente de alimentación y una red eléctrica con una tensión nominal acorde con las especificaciones de la etiqueta del aparato.
	La rejilla de entrada de aire está bloqueada.	Mantenga el calefactor lejos de cortinas, bolsas de plástico, papeles y otros objetos que puedan tapar o interferir fácilmente en la entrada de aire.
El ventilador se detiene repentinamente durante el funcionamiento.	El ventilador del aparato deja de funcionar (con o sin la calefacción) en cuanto se alcanza la temperatura establecida.	No hay nada anómalo. Si el aparato deja de calentar con demasiada frecuencia según sus necesidades, ajuste el mando del termostato a una temperatura superior.
Oír un "clic" en el aparato cuando lo mueva o lo transporte.	El aparato cuenta con un interruptor de seguridad antivuelco.	No hay nada anómalo. El "clic" es el sonido normal que emite el interruptor mecánico antivuelco.
Ruido anómalo	El aparato no está instalado en una superficie plana o estable.	Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor.

PT

Quando utilizar o aparelho pela primeira vez ou após um longo período de inatividade, pode sentir-se um odor desagradável. Este odor é normal e desaparece após alguns minutos.

1. Rode o botão dos níveis de potência de aquecimento para a direita para o modo de apenas ventoinha , ventoinha com o nível mínimo de potência de aquecimento  ou ventoinha com o nível máximo de potência de aquecimento , de acordo com as suas necessidades.
2. Defina o termostato mecânico entre o mínimo e o máximo.
3. Se a temperatura do termostato for definida para o máximo, o aquecedor irá efetuar o aquecimento quase, ou totalmente, em modo contínuo.
4. Adapte a regulação de acordo com as suas necessidades de modo a reduzir o consumo de energia e evitar o sobreaquecimento da divisão.
5. O modo de ventoinha (sem aquecimento) também depende da definição do termostato.

6. Se pretender utilizar o aquecedor de obra apenas como ventoinha, recomendamos que defina o termostato mecânico para o nível máximo.
7. Coloque o botão do nível de potência de aquecimento na posição de desligado **O** para desligar o aparelho.



AVISO: DEPOIS DE UM PERÍODO DE AQUECIMENTO E DA DESATIVAÇÃO ATRAVÉS DA SELEÇÃO DE “O”, A VENTONHA PODE VOLTAR A LIGAR-SE DURANTE 60 SEGUNDOS DEPOIS DE DESLIGADA PARA ARREFECER O APARELHO.

DEPOIS DE ARREFECER ALGUNS MINUTOS, PODE DESLIGAR O APARELHO DA CORRENTE, LIMPÁ-LO, DESLOCÁ-LO E GUARDÁ-LO NUM LOCAL LIMPO E SECO, PROTEGIDO DO PÓ E DA HUMIDADE.



AVISO: QUANDO É DETETADO SOBREAQUECIMENTO, O AQUECIMENTO PARA E O BOTÃO DE REPOSIÇÃO MANUAL TEM DE SER PREMIDO ANTES DE REINICIAR O AQUECIMENTO.



ATENÇÃO: QUANDO É DETETADA UMA QUEDA, O AQUECIMENTO É INTERROMPIDO, MAS NÃO É NECESSÁRIO EFETUAR A REPOSIÇÃO MANUAL APÓS O REPOSICIONAMENTO.

Elementos de contacto	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Identificador(es) de modelo	IFH03-90-G-01		
<i>Elemento</i>	<i>Símbolo</i>	<i>Valor</i>	<i>Unidade</i>
Potência calorífica			
Potência calorífica nominal	P_{nom}	9000	kW
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	4500	kW
Potência calorífica contínua máxima	$P_{máx,c}$	9000	kW
Consumo de energia			
No modo desligado	P_o	0,00	W
No modo de espera	P_{sm}	0,00	W
No modo inativo	P_{idle}	0,00	W
No modo de espera em rede	P_{nsm}	0,00	W
Modo de espera com apresentação de informações ou estado	□		
Eficiência energética do aquecimento de espaços sazonal no modo ativo	$N_{s,on}$	85	%
Tipo de potência calorífica/comando da temperatura ambiente			
Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura ambiente	□		
Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura ambiente	□		
Com comando da temperatura ambiente por termostato mecânico	■		

Com comando eletrónico da temperatura ambiente	☐
Com comando eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diário	☐
Com comando eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	☐
Outras opções de comando	
Comando da temperatura ambiente, com deteção de presença	☐
Comando da temperatura ambiente, com deteção de janelas abertas	☐
Opção de comando à distância	☐
Comando de arranque adaptativo	☐
Limitação do tempo de funcionamento	☐
Sensor de corpo negro	☐
Funcionalidade de autoaprendizagem	☐
Precisão de controlo	☐
	■: Sim / □: Não

Resolução de problemas

O funcionamento do seu aparelho pode ocasionar erros e anomalias. As tabelas que se seguem contêm possíveis causas e dicas para as resolver. Consulte esta tabela antes de contactar o serviço pós-venda.

Problema	Causas possíveis	Solução
O aparelho não funciona.	O aparelho não está ligado corretamente à corrente elétrica.	Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação à terra.
		Verifique se a ficha de alimentação está bem inserida.
		Verifique se o cabo de alimentação não está preso, dobrado, apertado, comprimido ou danificado.
	O botão do termostato da temperatura está regulado para uma temperatura ambiente inferior à da divisão	Regule o botão do termostato da temperatura para uma temperatura ambiente superior à da divisão. Será emitido um som de "clique" quando o termostato for acionado. AVISO: O modo de ventoinha também depende da definição do termostato. Se pretender utilizar o aquecedor de obra apenas como ventoinha, defina o termostato mecânico para o nível máximo.

Problema	Causas possíveis	Solução
O aparelho não aquece, mas a ventoinha está a funcionar.	O nível de potência está no modo de apenas ventoinha.	Não se trata de uma situação anormal. Selecione o nível de potência de aquecimento I ou II.
	A proteção contra sobreaquecimento foi acionada.	O aparelho inclui um sistema de segurança contra sobreaquecimento de reposição manual no interior. Certifique-se de que não existem objetos nem tecidos sobre ou perto do aparelho. Se o aparelho não voltar a aquecer após alguns minutos, desligue-o da corrente elétrica, introduza uma ponta de lápis na localização assinalada com  e empurre-a ligeiramente até ouvir um "clique". O elemento de aquecimento volta a ligar-se. Em seguida, volte a ligar o aparelho à corrente.
O elemento de aquecimento está a brilhar.	A tensão de entrada é demasiado alta ou demasiado baixa.	Utilize a fonte de alimentação e a tensão nominal de acordo com a etiqueta de classificação do aparelho.
	A grelha de entrada de ar está obstruída.	Mantenha o aquecedor afastado de objetos como cortinas, sacos de plástico, papel e outros que possam cobrir a entrada ou possam cobrir facilmente a entrada de ar.
A ventoinha para subitamente durante o aquecimento.	O aparelho para a ventoinha com ou sem aquecimento depois de atingir a temperatura de aquecimento definida.	Não se trata de uma situação anormal. Se o aquecimento parar com demasiada frequência em relação às suas necessidades de aquecimento, regule o botão do termostato para uma temperatura superior.
O aparelho emite um som de "clique" quando é movido ou transportado.	O aparelho inclui um interruptor antiqueda de segurança.	Não se trata de uma situação anormal. O som de "clique" é o som mecânico normal do interruptor antiqueda.
Ruído anormal	O aparelho não está instalado numa superfície plana e/ou estável.	Coloque o aparelho numa superfície plana, estável e resistente ao calor.

TR

Cihaz ilk kez kullanıldığında veya uzun bir süre kullanılmadıktan sonra istenmeyen bir koku yayabilir. Bu normaldir ve birkaç dakika sonra kaybolur.

- Isıtma gücü seviyeleri düğmesini ihtiyaçlarınıza göre saat yönünde çevirerek yalnızca fan moduna , fanlı minimum ısı gücü seviyesine  veya fanlı maksimum ısı gücü seviyesine  getirin.
- Mekanik termostatu minimumdan maksimuma ayarlayın.
- Termostat sıcaklığı maksimuma ayarlandığında, ısıtıcı neredeyse kesintisiz olarak veya sürekli ısınacaktır.
- Enerji tüketimini azaltmak ve alanın aşırı ısınmasını önlemek için lütfen ayarları ihtiyaçlarınıza göre düzenleyin.
- Fan modu (ısıtmasız) da termostat ayarına bağlıdır.

6. Atölye ısıtıcısını yalnızca bir fan olarak kullanmak istiyorsanız mekanik termostatu maksimum değere ayarlamanızı öneririz.
7. Cihazı kapatmak için ısıtma gücü seviyesi düğmesini kapalı **O** konuma getirin.



UYARI: ISITMA TAMAMLANDIKTAN VE CİHAZ “0” KONUMUNA GETİRİLDİKTEN SONRA CİHAZI SOĞUTMAK AMACIYLA FAN 60 SANİYE BOYUNCA ÇALIŞMAYA DEVAM EDEBİLİR.

CİHAZ SOĞUDUKTAN BİRKAÇ DAKİKA SONRA FIŞINI ÇEKEBİLİR, TEMİZLEYEBİLİR, TAŞIYABİLİR VE TOZ İLE NEMDEN KORUNAN, TEMİZ VE KURU BİR YERDE SAKLAYABİLİRSİNİZ.



UYARI: AŞIRI ISINMA ALGILANDIĞINDA ISITMA DURDURULUR VE ISITMAYI YENİDEN BAŞLATMAK İÇİN ÖNCE MANUEL SIFIRLAMA DÜĞMESİNE BASILMALIDIR.



DİKKAT: DEVRİLME ALGILANDIĞINDA ISITMA DURDURULUR ANCAK CİHAZ TEKRAR DIK KONUMA GETİRİLDİĞİNDE MANUEL SIFIRLAMA GEREKMEZ.

İletişim bilgileri	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Model tanıtıcıları	IFH03-90-G-01		
Öge	Sembol	Değer	Birim
Isı çıkışı			
Nominal ısı çıkışı	P_{nom}	9,000	kW
Minimum ısı çıkışı (belirleyici)	P_{min}	4,500	kW
Maksimum oranda sürekli ısı çıkışı	$P_{maks,c}$	9,000	kW
Güç tüketimi			
Kapalı modda	P_o	0,00	W
Bekleme modunda	P_{sm}	0,00	W
Rölanti modunda	P_{idle}	0,00	W
Ağa bağlı bekleme modunda	P_{nsm}	0,00	W
Bilgi veya durum ekranlı bekleme modu	□		
Etkin modda mevsimsel ısıtma enerji verimliliği	$N_{s,on}$	85	%
Isı çıkışı/oda sıcaklığı kontrolü türü			
Tek aşamalı ısı çıkışı, oda sıcaklığı kontrolü yok	□		
İki veya daha fazla manuel aşama, oda sıcaklığı kontrolü yok	□		
Mekanik termostat oda sıcaklığı kontrolü ile	■		

Elektronik oda sıcaklığı kontrolü ile	☐
Elektronik oda sıcaklığı kontrolü ve gün zamanlayıcısı	☐
Elektronik oda sıcaklığı kontrolü ve hafta zamanlayıcısı	☐
Diğer kontrol seçenekleri	
Varlık tespiti ile oda sıcaklığı kontrolü	☐
Açık pencere tespiti ile oda sıcaklığı kontrolü	☐
Mesafe kontrol seçeneği	☐
Adaptif başlatma kontrolü	☐
Çalışma süresi sınırlama	☐
Siyah hazneli sensör	☐
Kendi kendine öğrenme işlevi	☐
Kontrol doğruluğu	☐
	■: Evet / □: Hayır

Sorun Giderme

Cihazınızın çalışmasında sorunlar ve arızalar meydana gelebilir. Aşağıdaki tablolarda olası sebepler ve bunları çözmek için ipuçları yer almaktadır. Satış sonrası servisle iletişime geçmeden önce lütfen bu tabloya göz atın.

Sorun	Olası nedenler	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Cihazın fişi prize düzgün takılı değildir.	Cihazı topraklamalı prize takın.
		Fişin yerine tam oturup oturmadığını kontrol edin.
		Güç kablosunun takılmadığından, bükülmediğinden, ezilmediğinden, sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.
	Sıcaklık termostatu düğmesi oda sıcaklığının altına ayarlı	Sıcaklık termostatu düğmesini oda sıcaklığının üstünde bir değere getirin, termostat çalışmaya başladığında bir "klik" sesi duyulacaktır. UYARI: Fan modu da termostat ayarına bağlıdır. Atölye ısıtıcısını yalnızca bir fan olarak kullanmak istiyorsanız lütfen mekanik termostatu maksimum seviyeye ayarlayın.

Sorun	Olası nedenler	Çözüm
Cihaz ısıtmıyor ancak fan çalışıyor.	Güç seviyesi yalnızca fan modundadır.	Olağan dışı bir durum değildir. Isı gücü seviyesi için I veya II'yi seçin.
	Aşırı ısınma koruması devreye girmiştir.	Cihazda manuel sıfırlama özelliğine sahip bir aşırı ısınma emniyeti bulunmaktadır. Cihazın üzerinde veya yakınında herhangi bir cisim veya kumaş olmadığından emin olun. Cihaz birkaç dakika sonra tekrar ısınmazsa: Cihazın fişini prizden çekin, üzerinde  işareti olan noktaya bir kalem ucu yerleştirerek "klik" sesi duyulana kadar hafifçe itin. Isıtıcı elemanını yeniden bağlar. Ardından cihazı tekrar prize takın.
Isıtıcı eleman parlıyor.	Giriş gerilimi çok yüksek veya çok düşüktür.	Cihazın nominal değerler etiketine uygun güç kaynağı ve nominal gerilim kullanın.
	Hava giriş ızgarası tıkalıdır.	Isıtıcıyı perde, plastik poşet, kağıt ve girişi kapatabilecek veya hava girişini kolayca kapatabilecek diğer nesnelerden uzak tutun.
Fan ısıtma sırasında aniden duruyor.	Cihaz, ayarlanan ısıtma sıcaklığına ulaştıktan sonra ısıtma ile ya da ısıtma olmadan fanı durduruyor.	Olağan dışı bir durum değildir. Isınma ihtiyaçlarınıza göre ısıtma çok sık duruyorsa sıcaklık termostatu düğmesini daha yüksek bir değere getirin.
Cihaz hareket ettirildiğinde veya taşındığında "klik" sesi çıkıyor.	Cihazın devrilme anahtarı emniyeti vardır.	Olağan dışı bir durum değildir. "Klik" sesi normal mekanik devrilme anahtarı sesidir.
Anormal gürültü	Cihaz düz ve/veya sabit bir yüzeye yerleştirilmemiştir.	Cihazı düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.

EN **Cleaning**



WARNING: ANY INTERVENTION RELATING TO THE APPLIANCE CLEANING, SERVICING OR MAINTENANCE MUST BE CARRIED OUT AFTER COMPLETE COOLING AND ALL ELECTRIC SUPPLY CIRCUITS DISCONNECTED.



DANGER: NEVER IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER OR OTHER LIQUIDS AND NEVER HOLD IT UNDER RUNNING WATER.



WARNING: NEVER APPLY DETERGENT, CHEMICAL AGENTS OR SOLVENTS AS THEY COULD DAMAGE THE APPLIANCE, THE MATERIALS AND THE COATINGS, ESPECIALLY PLASTIC PARTS. LIKEWISE, ABRASIVE BRUSHES OR SHARP OBJECTS SHOULD NOT BE USED AS THIS COULD SCRATCH OR DAMAGE THE APPLIANCE.

- Do not use a steam cleaner when cleaning the appliance.
 - Clean the appliance regularly, once a month maximum.
 - The casing can be clean by wiping gently a soft non-abrasive dust cloth, a microfiber type can be used. If stains are visible, the cloth can be slightly dampened with water and a little mild soap can be added.
 - Without dismantling the air outlet guards, we recommend you to use a vacuum cleaner with its nozzle placed on guards grids to remove dust or dirt that may have accumulated inside the appliance.
-

FR **Nettoyage**



AVERTISSEMENT : TOUTE INTERVENTION RELATIVE AU NETTOYAGE, À L'ENTRETIEN OU À LA MAINTENANCE DE L'APPAREIL DOIT ÊTRE EFFECTUÉE APRÈS REFROIDISSEMENT COMPLET ET DÉBRANCHEMENT DE TOUS LES CIRCUITS D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.



DANGER : NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL DANS L'EAU OU DANS D'AUTRES LIQUIDES ET NE JAMAIS LE TENIR SOUS L'EAU COURANTE.



AVERTISSEMENT : NE JAMAIS APPLIQUER DE DÉTERGENT, D'AGENTS CHIMIQUES OU DE SOLVANTS, CAR ILS POURRAIENT ENDOMMAGER L'APPAREIL, LES MATÉRIAUX ET LES REVÊTEMENTS, EN PARTICULIER LES PIÈCES EN PLASTIQUE. DE MÊME, NE PAS UTILISER DE BROSSES ABRASIVES OU D'OBJETS TRANCHANTS, CAR CELA POURRAIT RAYER OU ENDOMMAGER L'APPAREIL.

- Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyer l'appareil régulièrement, une fois par mois maximum.

- Le boîtier peut être essuyé délicatement avec un chiffon doux non abrasif, comme un chiffon de type microfibre. Si des taches sont visibles, le chiffon peut être légèrement humidifié avec de l'eau et un peu de savon doux peut être ajouté.
- Sans démonter les protections de sortie d'air, nous recommandons de passer l'aspirateur en appliquant sa buse sur les grilles de protection pour éliminer la poussière ou la saleté qui s'est accumulée à l'intérieur de l'appareil.

PL

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE: KAŻDA INGERENCJA ZWIĄZANA Z CZYSZCZENIEM, SERWISOWANIEM LUB KONSERWACJĄ URZĄDZENIA MUSI BYĆ WYKONYWANA PO JEGO CAŁKOWITYM OSTYGNIECIU I ODŁĄCZENIU WSZYSTKICH OBWODÓW ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: NIE WOLNO ZANURZAĆ URZĄDZENIA W WODZIE ANI INNYCH CIECZACH ANI WKŁADAĆ GO POD BIEŻĄCĄ WODĘ.



OSTRZEŻENIE: NIE UŻYWAĆ DETERGENTÓW, ŚRODKÓW CHEMICZNYCH ANI ROZPUSZCZALNIKÓW, PONIEWAŻ MOGĄ ONE USZKODZIĆ URZĄDZENIE, MATERIAŁY I POWŁOKI, W SZCZEGÓLNOŚCI ELEMENTY Z TWORZYWA SZTUCZNEGO. NIE NALEŻY TEŻ UŻYWAĆ SZCZOTEK O WŁAŚCIWOŚCIACH ŚCIERNYCH ANI OSTRYCH PRZEDMIOTÓW, PONIEWAŻ MOGĄ ONE ZARYSOWAĆ LUB USZKODZIĆ URZĄDZENIE.

- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać myjki parowej.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, maksymalnie raz w miesiącu.
- Obudowę można delikatnie czyścić miękką ściereczką bez właściwości ściernych, na przykład z mikrofibry. Jeśli są widoczne plamy, ściereczkę można lekko zwilżyć i dodać odrobinę łagodnego mydła.
- Zaleca się przesunąć dyszą odkurzacza po kratkach ochronnych wylotu powietrza (bez ich demontażu) w celu usunięcia kurzu lub brudu, który mógł nagromadzić się wewnątrz.

RO

Curățarea



AVERTISMENT: ORICE INTERVENȚIE LEGATĂ DE CURĂȚAREA, REPARAREA SAU ÎNTREȚINEREA APARATULUI TREBUIE EFECTUATĂ DUPĂ RĂCIREA COMPLETĂ A APARATULUI ȘI CU TOATE CIRCUITELE DE ALIMENTARE ELECTRICĂ DECONECTATE.



PERICOL: NU SCUFUNDA NICIODATĂ APARATUL ÎN APĂ SAU ÎN ALTE LICHIDE ȘI NU-L ȚINE SUB JETUL DE APĂ DE LA ROBINET.



AVERTISMENT: NU FOLOSI NICIODATĂ DETERGENȚI, AGENȚI CHIMICI SAU SOLVENȚI, DEOARECE POT DETERIORA APARATUL, MATERIALELE ȘI STRATURILE DE PROTECȚIE, ÎN SPECIAL COMPONENTELE DIN PLASTIC. DE ASEMENEA, NU TREBUIE UTILIZATE PERII ABRAZIVE SAU OBIECTE ASCUȚITE, DEOARECE ACESTEA POT ZGĂRIA SAU DETERIORA APARATUL.

- Nu folosi un aparat de curățare cu aburi pentru acest produs.
- Curăță des aparatul, cel puțin o dată pe lună.
- Carcasa poate fi curățată prin ștergere ușoară cu o cârpă de praf moale și neabrazivă (se poate utiliza una din microfibră). Dacă se văd pete, umezește ușor cârpa cu apă și adaugă puțin detergent delicat.
- Fără a demonta protecțiile de la evacuarea aerului, îți recomandăm să folosești un aspirator și să treci cu duza aspiratorului peste grilele de protecție pentru a elimina praful sau murdăria acumulate în aparat.

ES

Limpieza



ADVERTENCIA: CUALQUIER INTERVENCIÓN RELATIVA A LA LIMPIEZA, LA REVISIÓN O EL MANTENIMIENTO DEL APARATO DEBE REALIZARSE DESPUÉS DE QUE SE HAYA ENFRIADO COMPLETAMENTE Y SE HAYAN DESCONECTADO TODOS LOS CIRCUITOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.



PELIGRO: NUNCA SUMERJA EL APARATO EN AGUA U OTROS LÍQUIDOS NI LO PONGA BAJO EL GRIFO.



ADVERTENCIA: NO APLIQUE NUNCA DETERGENTES, AGENTES QUÍMICOS O DISOLVENTES, YA QUE PODRÍAN DAÑAR EL APARATO, LOS MATERIALES Y LOS RECUBRIMIENTOS, ESPECIALMENTE LAS PIEZAS DE PLÁSTICO. DEL MISMO MODO, NO DEBEN UTILIZARSE CEPILLOS ABRASIVOS NI OBJETOS AFILADOS, YA QUE PODRÍAN RAYAR O DAÑAR EL APARATO.

- No limpie el aparato con un limpiador de vapor.
- Limpie el aparato con frecuencia, una vez al mes como máximo.
- La carcasa se puede limpiar frotando suavemente con una bayeta de microfibra suave y no abrasiva. Si hay manchas visibles, puede humedecer ligeramente la bayeta con agua y añadir un poco de jabón neutro.
- Sin desmontar las rejillas de salida de aire, le recomendamos que utilice una aspiradora con la boquilla colocada sobre las rejillas de protección para eliminar el polvo o la suciedad que se hayan podido acumular dentro del aparato.

PT

Limpeza



AVISO: QUALQUER INTERVENÇÃO RELACIONADA COM A LIMPEZA, MANUTENÇÃO OU REPARAÇÃO DO APARELHO DEVE SER REALIZADA APÓS O SEU ARREFECIMENTO TOTAL E DEPOIS DE TODOS OS CIRCUITOS DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA TEREM SIDO DESLIGADOS.



PERIGO: NUNCA MERGULHE O APARELHO EM ÁGUA OU NOUTROS LÍQUIDOS E NUNCA O COLOQUE SOB ÁGUA CORRENTE.



AVISO: NUNCA APLIQUE DETERGENTES, AGENTES QUÍMICOS OU SOLVENTES, POIS PODEM DANIFICAR O APARELHO, OS MATERIAIS E OS REVESTIMENTOS, ESPECIALMENTE AS PEÇAS DE PLÁSTICO. ALÉM DISSO, NÃO DEVEM SER UTILIZADAS ESCOVAS ABRASIVAS OU OBJETOS AFIADOS, UMA VEZ QUE PODEM RISCAR OU DANIFICAR O APARELHO.

- Não utilize um dispositivo de limpeza a vapor ao limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho regularmente, no máximo uma vez por mês.
- A estrutura pode ser limpa passando suavemente um pano macio e não abrasivo, por exemplo, um pano de microfibras. Se forem visíveis manchas, o pano pode ser ligeiramente humedecido com água, e pode ser adicionado um pouco de detergente suave.
- Sem desmontar as proteções das saídas de ar, recomenda-se a utilização de um aspirador com o bocal colocado sobre as grelhas de proteção para remover o pó ou a sujidade que se possa ter acumulado no interior do aparelho.

TR

Temizleme



UYARI: CİHAZ TEMİZLİĞİ, SERVİSİ VEYA BAKIMIYLA İLGİLİ TÜM MÜDAHALELER, CİHAZ TAMAMEN SOĞUMUŞ HALDEYKEN VE TÜM ELEKTRİK BESLEME DEVRELERİNİN BAĞLANTISI KESİLDİKTEN SONRA GERÇEKLEŞTİRİLMELİDİR.



TEHLİKE: CİHAZI SUYA VEYA DİĞER SIVILARA BATIRMAYIN VE AKAN SUYUN ALTINDA TUTMAYIN.



UYARI: CİHAZA HİÇBİR ZAMAN DETERJAN, KİMYASAL MADDE VEYA ÇÖZÜCÜ UYGULANMAMALIDIR; BU MADDELER CİHAZA, MALZEMELERE VE ÖZELLİKLE PLASTİK PARÇALARA ZARAR VEREBİLİR. AYNI ŞEKİLDE, AŞINDIRICI FIRÇALAR VEYA KESKİN NESNELER KULLANILMAMALIDIR, AKSİ TAKDİRDE CİHAZ ÇİZİLEBİLİR VEYA HASAR GÖREBİLİR.

- Cihazı temizlemek için buharlı temizleyici kullanmayın.
- Cihazı ayda bir defayı geçmeyecek şekilde düzenli olarak temizleyin.
- Muhafaza yumuşak ve aşındırıcı olmayan bir toz beziyle nazikçe silinerek temizlenebilir. Mikrofiber bez kullanılabilir. Görünür lekeler varsa bez, suyla hafifçe nemlendirilebilir ve az miktarda hafif formüllü bir sabun eklenebilir.
- Cihazın içinde birikmiş olabilecek toz ve kirleri gidermek için hava çıkışı ızgaralarını sökmeden, elektrikli süpürge ucunu ızgaralara yerleştirilerek temizlemenizi tavsiye ederiz.



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI



FR

Cet appareil
se recycle



REPRISE
À LA LIVRAISON



À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

www.screwfix.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions en
ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę**

www.kingfisher.com/products

RO www.bricodepot.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales
de instrucciones en línea, visite
www.kingfisher.com/products**

PT www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

TR İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİCARET A.Ş.

Sırrı Çelik Bulvarı Otokoç Blok No:9 Çekmeköy/
İstanbul 34788 Türkiye

Telefon: (90) 216 430 03 00

Faks: (90) 216 484 43 13

www.koctas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak
için www.kingfisher.com/products adresini
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş
Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ

0850 209 50 50

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Menşei: Çin